

reesa®

Manual coffee machine

AROMA 450

TSA4010

Návod k obsluze

CS

Bedienungsanleitung

DE

Owner's manual

EN

Manuel de l'Utilisateur

FR

Εγχειρίδιο χρήσης

GR

Használati utasítás

HU

Handleiding

NL

Instrukcja obsługi

PL

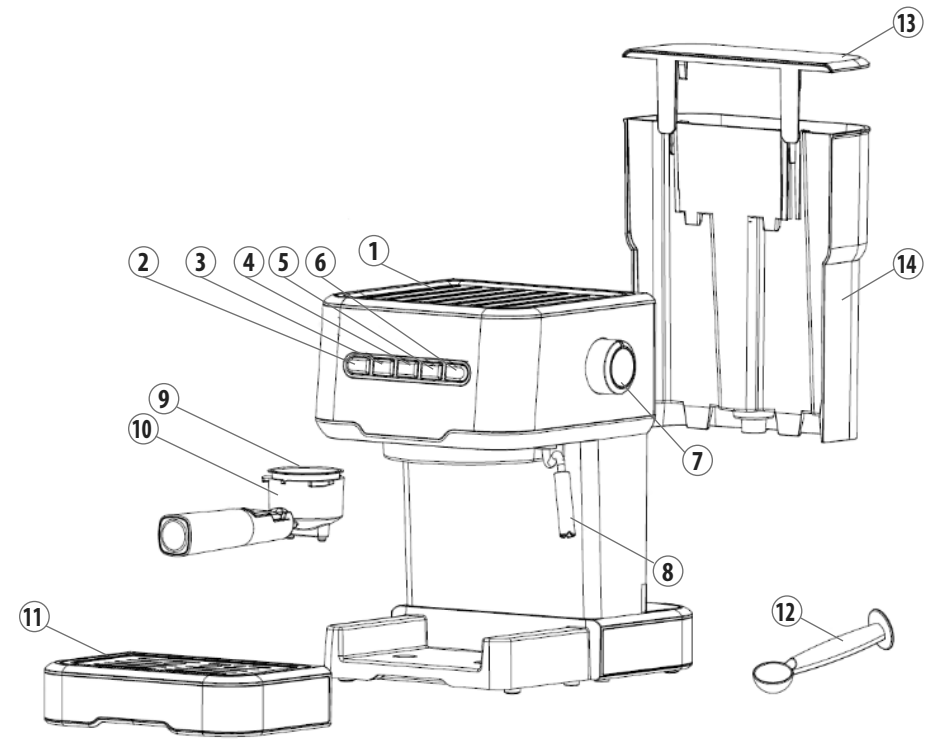
Manual de utilizare

RO

Návod na použitie

SK





	CS	DE	EN	FR
1	Ohřivací deska na šálky	Tassen-Wärmeplatte	Cup warming tray	Plaque chauffante pour les tasses
2	Tlačítko kávy 1	Taste 1 Tasse	1 cup button	Touche 1 café
3	Tlačítko kávy 2	Taste 2 Tassen	2 cups button	Touche 2 cafés
4	Tlačítko zapnutí ON/OFF	Taste EIN/AUS [ON/OFF]	ON/OFF button	Touche ON/OFF
5	Tlačítko manuálního režimu	Taste Manuelle Kaffeezubereitung	Manual coffee button	Touche du mode manuel
6	Tlačítko páry	Taste Dampf	Steam button	Touche de vapeur
7	Knoflík páry	Dampfbregler	Steam knob	Bouton rotatif de vapeur
8	Tryska na pěnění	Dampfstab	Steam wand	Buse du mousser
9	Filtr	Filter	Filter	Filtre
10	Držák filtru	Filterhalter	Filter holder	Support du filtre
11	Odkapávací miska	Abtropfschale	Drip tray	Égouttoir
12	Odměrka na kávu se šlehačem	Messlöffel mit Stampfer	Measuring spoon with tamper	Doseur de café avec tasseur
13	Víko nádrže na vodu	Wassertankdeckel	Water tank cover	Couvercle du réservoir d'eau
14	Zásobník na vodu	Wassertank	Water tank	Réservoir d'eau

	GR	HU	NL
1	Δίσκος προθέρμανσης φλυτζανιών	Fűtőlap csészékhez	Kop-warmhoudplaat
2	Κουμπί για 1 φλυτζάνι	1 adag kávé gomb	1 koffie-toets
3	Κουμπί για 2 φλυτζάνια	2 adag kávé gomb	2 koffies-toets
4	Κουμπί ON/OFF	ON/OFF táp nyomógomb	ON / OFF-toets
5	Χειροκίνητο κουμπί καφέ	Kézi mód gomb	Toets handmatige modus
6	Κουμπί Ατμού	Gőzölő gomb	Stoomtoets
7	Πόμολο ατμού	Gőzölő beállító	Stoomknop
8	Ράβδος ατμού	Habosító fűvóka	Opschuimpijpje
9	Φίλτρο	Filter	Filter
10	Στήριγμα φίλτρου	Filter tartó	Filterhouder
11	Δίσκος σταγόνων	Csepegtető tálca	Lekbak
12	Μεζούρα με tamper	Mérőkanál döngölővel	Koffiemaat met garde
13	Κάλυμμα δεξαμενής νερού	Vízartály fedele	Deksel van het waterreservoir
14	Δεξαμενή νερού	Vízartály	Waterreservoir

	PL	RO	SK
1	Płyta grzewcza na filizanki	Tava de încălzire a cănilor	Tácka na ohrev šálok
2	Przycisk 1 kawy	Buton 1 cană	Tlačidlo přípravy 1 kávy
3	Przycisk 2 kaw	Buton 2 căni	Tlačidlo přípravy 2 káv
4	Przycisk włączania ON/OFF	Buton ON/OFF	Tlačidlo zapnutia ON/OFF
5	Przycisk trybu ręcznego	Buton manual pentru cafea	Tlačidlo manuálneho režimu
6	Przycisk pary	Buton pentru abur	Tlačidlo pary
7	Pokrętło pary	Comutator abur	Regulátor pary
8	Dysza spieniacza	Dozator pentru abur	Napeňovacia dýza
9	Filtr	Filtru	Filter
10	Uchwyt filtra	Suport filtru	Páka s držiakom filtra
11	Tacka ociekowa	Tavă de picurare	Odkvapkovácia tácka
12	Miarka do kawy z ubijakiem	Lingură de măsurat	Odmerka na kávu s tamperom
13	Pokrywka zbiornika na wodę	Capac rezervor de apă	Veko nádoby na vodu
14	Zbiornik na wodę	Rezervor de apă	Nádoba na vodu

Děkujeme, že jste si koupili zařízení TEESA. Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a uložte ji pro pozdější použití. Výrobce neodpovídá za nesprávné používání a provoz tohoto zařízení.

OTÁZKY BEZPEČNOSTI

Aby nedošlo k poškození nebo zranění, dodržujte základní bezpečnostní opatření používaná k provozu elektrických zařízení, včetně následujících:

- Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití, i když jste dříve podobné zařízení používali. Návod uschovejte pro pozdější použití.
- Před připojením zařízení zkontrolujte, zda je napětí zásuvky a zařízení kompatibilní.
- Zařízení je určeno pouze pro domácí použití.
- Zařízení čistěte a skladujte podle pokynů uvedených v části "Čištění".
- Zařízení vždy vypněte a odpojte od zdroje napájení:
 - pokud zařízení nefunguje správně,
 - pokud zvuky při provozu zařízení nejsou běžné nebo svědčí o anomálii,
 - před demontáží,
 - před čištěním,
 - pokud není používáno.
- Při odpojování zařízení od zdroje napájení uchopte a táhněte za zástrčku, nikoliv za kabel / šňůru
- Nedoporučuje se používat toto zařízení v případě, že zásobník na vodu je prázdný.
- Nebezpečí popálení! Je zakázáno směřovat proud horké vody a páry na sebe nebo na jiné osoby.
- Proto vždy manipulujte se zařízením pomocí rukojetí a knoflíků.
- Nedotýkejte se zařízení, když je v provozu, hrozí nebezpečí popálení.
- Dávejte pozor, abyste se neopařili párou a nepopálili horkým povrchem, když zařízení pracuje.
- Během vaření kávy nevyjímajte držák filtru ze zařízení. Filtr lze z přístroje oddělit až po dokončení přípravy nápoje. Buďte obzvláště opatrní, protože kovové části mohou být stále horké. Při odpojování od kávovaru držte držák filtru za rukojeť a zajistěte filtr páčkou, abyste se zbavili zbytků kávy.
- Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.
- Toto zařízení smí používat děti mladší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, stejně jako osoby, které nemají žádné zkušenosti a nejsou seznámeny se zařízením, pokud je zajištěn dohled nebo školení týkající se používání zařízení takovým způsobem, aby rizika s ním spojená byla srozumitelná. Děti by měly být poučeny, aby s přístrojem nezacházely jako s hračkou. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti bez dozoru.
- Neodpojitelný napájecí kabel může být vyměněn výrobcem, pracovníkem servisu nebo kvalifikovanou osobou.
- Zařízení a napájecí kabel by měly být chráněny před teplem, vodou, vlhkostí, ostrými hranami a dalšími faktory, které by mohly zařízení nebo kabel poškodit.
- Buďte obzvláště opatrní, aby se napájecí kabel nedotýkal horkých / ostrých hran.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než je popsáno v níže uvedeném návodu.
- Neponořujte zařízení do vody ani jej nepoužívejte mokřima rukama.
- Během provozu, nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Pokud zařízení nepoužíváte, vždy jej odpojte od zdroje napájení.
- Pokud je napájecí kabel poškozen nebo zařízení nefunguje správně, nelze je používat.
- Zařízení nesmíte opravovat sami. Zařízení neobsahuje žádné součásti, které by uživatel mohl sám opravit. Demontáž zařízení je zakázána.
- Používejte pouze originální díly.

MONTÁŽ FILTRU A DRŽÁKU FILTRU

Součástí balení jsou dva filtry. Pro přípravu dvou káv najednou použijte hlubší filtr.

1. Aby bylo možné vložit filtr do držáku, zarovnejte jazýček ve filtru se zářezem v držáku. Poté otáčejte filtrem, dokud nezapadne do držáku.



2. Připevněte rukojeť k zařízení tak, že ji umístíte v místě označeném "INSERT" a poté otočte doprava až k označení "LOCK", dokud neucítíte odpor.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Otevřete víko a nalijte vodu do nádržky (hladina vody v nádrži by neměla překročit značku "MAX"). Následně zavřete víko.

Upozornění: Nádrž na vodu lze od stroje oddělit.

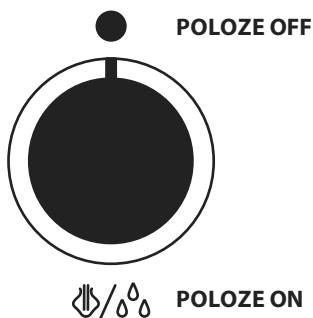
2. Vložte filtr do držáku (ve filtru by neměla být žádná káva). Poté připevněte držák filtru k zařízení.
3. Umístěte šálek na odkapávací misku. Ujistěte se, že je knoflík páry v poloze OFF.

4. Připojte zařízení k napájení a stiskněte tlačítko ON/OFF. Tlačítko se rozsvítí bíle. Podsvícení tlačítka 1 kávy, 2 káv a manuálního režimu bliká. Zařízení spustí proces ohřevu. Když všechny ukazatele přestanou blikat, znamená to, že ohřev byl ukončen.

Upozornění: Před přípravou kávy je nezbytné provést proces zahřívání.

5. Stiskněte tlačítko ručního režimu. Zařízení začne čerpat vodu po dobu přibližně 30 sekund. Po uplynutí této doby vylijte vodu z šálku. Zařízení je připraveno k přípravě kávy.

Upozornění: Při prvním čerpání vody může být slyšet hluk. Asi po 20 sekundách by měl hluk zmizet.



OHŘÍVÁNÍ

Před vařením kávy se doporučuje zahřát filtr, držák filtru a šálek, ve kterém se bude káva vařit. Tím je zajištěno, že chuť kávy nebude narušena chladnými součástmi.

1. Otevřete víko nádrže a naplňte ji vodou. Hladina vody by neměla překročit značku "MAX" na nádrži.
2. Umístěte vybraný filtr do držáku. Poté připevněte držák filtru k zařízení.
3. Umístěte šálek na odkapávací misku.
4. Připojte zařízení k elektrické síti. Ujistěte se, že je knoflík páry v poloze OFF.
5. Stiskněte tlačítko ON/ OFF. Tlačítko se rozsvítí bíle. Podsvícení tlačítka 1 kávy, 2 káv a manuálního režimu bliká. Zařízení spustí proces ohřevu. Když všechny ukazatele přestanou blikat, znamená to, že ohřev byl ukončen.
6. Stiskněte tlačítko ručního režimu; zařízení začne čerpat vodu. Jakmile voda začne vytékat, opětovným stisknutím ručního tlačítka proces zastavíte. Účelem výše uvedeného kroku je čerpání vody z nádrže do zařízení.
7. Když svítí tlačítko ručního režimu, znamená to, že proces ohřevu byl dokončen.

PŘÍPRAVA ESPRESA

1. Pomocí odměrky na kávu nasypejte mletou kávu do zvoleného filtru (z jedné lžice mleté kávy připravíte šálek kvalitní kávy) a poté kávu našlehejte metličkou.
- Upozornění: Ujistěte se, že káva není na okraji filtru!**
2. Umístěte filtr do držáku a poté jej nainstalujte do zařízení.
 3. Vylijte horkou vodu z šálku. Poté položte horký šálek na odkapávací misku.
 4. Po dokončení ohřevu stiskněte tlačítko 1 káva, 2 kávy nebo ručního režimu. Zařízení začne vařit kávu.

Doba vaření pro funkci:

- 1 kávy je 15 sekund,
- 2 káv je 25 sekund,
- ručního režimu je 90 sekund (zařízení automaticky zastaví vaření kávy po 90 sekundách nečinnosti).

5. Po uvaření požadovaného množství kávy nebo když barva kávy začne výrazně blednout, stiskněte znovu příslušné tlačítko. Proces vaření bude zastaven.
6. Když kontrolka tlačítka kávy zhasne, počkejte několik sekund. Po chvíli by se mělo podsvícení znovu rozsvítit, což znamená, že je možné nápoj dále připravovat.

7. Nastavení doby vaření kávy:

- Stiskněte a podržte tlačítko 1 kávy po dobu přibližně 3 sekund. Kontrolka tlačítka 1 kávy začne blikat, což znamená, že zařízení je v režimu nastavení.
- Když kontrolka zabliká, stiskněte znovu tlačítko 1 kávy a začnete připravovat kávu.
- Po uplynutí požadovaného času stiskněte znovu tlačítko 1 kávy pro potvrzení nastavení času pro uvaření 1 kávy.
- Doba vaření pro funkci 1 kávy je maximálně 45 sekund. Pokud byla nastavena doba vaření pro funkci 1 kávy, doba vaření pro funkci 2 káv se automaticky zdvojnásobí. Doba vaření pro funkci 2 káv je maximálně 90 sekund. Pokud byla doba spařování nastavena pro funkci 2 káv, doba vaření pro funkci 1 kávy se automaticky nastaví na polovinu této doby.

UPOZORNĚNÍ: Během provozu nenechávejte zařízení bez dozoru!

- Po dokončení přípravy kávy otočte držákem filtru doleva, abyste jej odpojili od zařízení, poté filtr zajistěte páčkou v držáku a odstraňte zbytek kávy.
- Nechte díly vychladnout a poté vyjměte filtr z držáku (k tomu vyrovnejte jazýček ve filtru se zářezem v rukojeti) a opláchněte všechny části vodou.

NAPĚŇOVÁNÍ MLÉKA

- Ujistěte se, že je knoflík páry v poloze OFF.
- Stiskněte tlačítko páry - kontrolka tlačítka kávy zhasne. Počkejte, až se rozsvítí podsvícení tlačítka páry.
Upozornění: Podsvícení tlačítka páry se zapíná a vypíná, což signalizuje, že zařízení udržuje konstantní teplotu.
- Naplňte džbán mlékem. Doporučuje se používat pasterizované mléko vytažené přímo z chladničky bezprostředně před použitím (nepoužívejte teplé mléko).
Upozornění: Doporučuje se, aby průměr džbánu, ve kterém se mléko napěňuje, byl alespoň 70±5 mm. Při výběru nádoby je třeba vzít v úvahu i to, že napěněné mléko dvakrát zvětší svůj objem, proto by měla být vhodná i výška nádoby.
- Ponořte napěňovací trysku do mléka do hloubky asi 2 cm.
- Pomalou otáčejte knoflíkem páry doleva, z napěňovací trysky začne vycházet pára. Pro napěnění mléka pohybujte džbánem nahoru a dolů krouživými pohyby.
Upozornění: Neotáčejte knoflíkem páry prudce, protože to může rychle vytvořit velké množství páry, což může zvýšit riziko výbuchu.
- Po dokončení napěňování mléka otočte knoflík páry do polohy OFF.
Upozornění: Ihned po každém použití očistěte napěňovací trysku vlhkou houbičkou. Budte zvláště opatrní, protože tryska napěňovače může být ještě horká. Riziko popálení!
- Stisknutím tlačítka ON/OFF zařízení vypnete. Všechny indikátory zhasnou.
- Pokud byla funkce páry aktivována na více než 180 sekund během jednoho napěnění, kontrolka tlačítka páry rychle bliká. V takovém případě stiskněte libovolné tlačítko kávy, aby zařízení vychladlo. Zařízení se vrátí do pohotovostního režimu, jakmile je dosaženo vhodné teploty.
Upozornění: Pokud má být káva uvařena ihned po napěnění mléka, kontrolka tlačítka kávy bude blikat, což znamená, že toto tlačítko je nutné stisknout. Otočením knoflíku páry do polohy ON zařízení začne čerpat vodu a nechá se vychladnout.

AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

Zařízení se automaticky vypne po 25 minutách nečinnosti.

ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

Před čištěním odpojte přístroj od zdroje napájení a nechte jej vychladnout.

- Kryt **zařízení** čistěte měkkým mírně vlhkým hadříkem. Neponořujte zařízení do vody.
- Pravidelně oplachujte vnitřek **nádrže na vodu**. Před opětovnou instalací do zařízení se ujistěte, že je nádrž suchá.
- Vyčistěte **odkapávací misku** jemným čisticím prostředkem, poté ji opláchněte pod tekoucí vodou a otřete do sucha.
- Opláchněte **držák filtru** a **filtry** pod tekoucí vodou a otřete je do sucha.
Upozornění: Držák filtru nemyjte v myčce na nádobí!
- Po každém použití vyčistěte **napěňovací trysku** vlhkou houbou, aby se zabránilo ucpání výstupu páry. Dávejte pozor, abyste se nepopálili!
- K čištění tohoto zařízení nepoužívejte chemikálie ani detergenty.

ODVÁPNĚNÍ

Když přístroj provede 500 operací (vaření kávy, napěnění a další funkce), po dokončení ohřevu podsvícení všech tlačítek 5x rychle zablíká, což vám připomene, že je třeba provést odvápnění. Pokud odvápnění nebude provedeno, bude se výše popsané reakce opakovat při každém spuštění zařízení.

Chcete-li deaktivovat připomínku odvápnění, v pohotovostním režimu současně stiskněte a podržte tlačítko ručního režimu a 2 káv po dobu asi 3 sekund. Podsvícení těchto tlačítek třikrát rychle zablíká. Čítač se vynuluje.

Pro zajištění správné funkce spotřebiče, udržení čistoty systému cirkulace vody a zachování co nejlepší chuti a aroma kávy je třeba odstraňovat vodní kámen každé dva až tři měsíce.

- Naplňte nádržku vodou a odvápnovacím prostředkem až po úroveň MAX (poměr vody a odvápnovacího prostředku je 4:1; podrobnosti viz pokyny k odvápnění).
- Pripevněte držák filtru (bez kávy) ke stroji a postavte konvici na odkapávací misku.
- Stiskněte tlačítko ON/OFF, rozsvítí se osvětlení tlačítka. Stiskněte tlačítko kávy a ujistěte se, že je ovladač páry v poloze OFF. Když přístroj začne čerpat vodu, opětovným stisknutím libovolného tlačítka kávy proces zastavíte, poté chvíli počkejte. Zařízení spustí proces ohřevu.
- Když se rozsvítí podsvícení tlačítka pro přípravu kávy, znamená to, že proces ohřevu je dokončen. Stiskněte tlačítko kávy a nalijte asi 60 ml (dva šálky) vody. Poté stisknutím libovolného tlačítka kávy zastavíte čerpání vody.
- Stiskněte tlačítko páry. Podsvícení tlačítka kávy zhasne. Počkejte, až se rozsvítí podsvícení tlačítka páry. Páru vytvářejte přibližně 2 minuty, poté otočte knoflíkem páry do polohy OFF, abyste proces zastavili. Stisknutím tlačítka ON/OFF zařízení vypnete. Nechte zařízení v tomto stavu alespoň 15 minut.
- Po uplynutí této doby přístroj restartujte stisknutím tlačítka ON/OFF. Počkejte, až se rozsvítí kontrolka tlačítka pro přípravu kávy, poté stiskněte libovolné tlačítko pro přípravu kávy a nechte zařízení pracovat, dokud se zásobník zcela nevyprázdní.
- Naplňte nádrž čistou vodou až po značku MAX a propláchněte celý vodní okruh, poté opakujte kroky 4-6 a nechte přístroj pracovat, dokud nebude nádrž zcela prázdná.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Kovové části nádrže zrezivěly	Nevhodný odstraňovač vodního kamene může vést k tvorbě rzi na kovových částech uvnitř nádrže	Použijte vhodný odvápňovací prostředek
Únik vody pod zařízením	Odkapávací miska je plná	Vyprázdněte odkapávací misku
	Zařízení nefunguje	Kontaktujte autorizované servisní středisko
Voda vytéká z filtru	Na okraji filtru je káva	Vyčistěte okraj filtru
Kyselá (octová) příchuť v espresso	Cyklus oplachování po odvápnění nebyl proveden správně	Zařízení několikrát opláchněte podle pokynů v kapitole „Před prvním použitím“
	Káva je skladována na teplém a vlhkém místě po dlouhou dobu Káva je znehodnocena	Použijte nové balení kávy nebo jej uložte na chladném a suchém místě Po otevření nového balení kávy je třeba jej znovu uzavřít a uložit do chladničky, aby byla zachována čerstvost kávy
Zařízení nefunguje	Zařízení je nesprávně připojeno k napájení	Připojte zařízení správně ke zdroji napájení; pokud zařízení stále nefunguje, kontaktujte autorizované servisní středisko
Napěňovací tryska nefunguje	Indikátor páry nesvítí	Zařízení vytváří páru pouze tehdy, pokud svítí indikátor páry
	Nádoba je příliš velká nebo její tvar je nevhodný	Použijte vysokou a úzkou nádobu
	Bylo použito odtučněné mléko	Doporučuje se používat buď plnotučné nebo polotučné mléko

SPECIFIKACE

Funkce a nejdůležitější součástky

Nalévání do dvou šálek současně
 Nahřívání šálek
 Napěňovač mléka
 Funkce páry
 Odnímatelná odkapávací miska
 Odnímatelný zásobník vody
 Automatické vypnutí
 Protiskluzové nožičky

Technické údaje

Druh kávy: mletá káva
 Tlak čerpadla: 15 barů
 Objem zásobníku vody: 1,5 l
 Max. Výška šálku: 85 mm
 Maximální výkon: 850 W
 Délka kabelu: 95 cm
 Napájení: 220-240 V~; 50/60 Hz
 Váha: 3,5 kg
 Rozměry: 27,4 x 22,7 x 30 cm
 Součástí balení: 2x filtr, odměrka na kávu s metličkou



Čeština
 Správná likvidace výrobku
 (opotřebované elektrické a elektronické vybavení)



Označení umístěné na výrobku anebo v textech, které se ho týkají, poukazuje na skutečnost, že po vypršení doby používání je zakázáno likvidovat tento výrobek společně s ostatním domovním odpadem. Pro to, abyste se vyhnuli škodlivému vlivu na přírodní prostředí a lidské zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadů, oddělte tento výrobek od odpadů jiného typu a zodpovědně ho recyklujte za účelem propagace opětovného využití hmotných zdrojů coby stálé praxe. Pro více informací ohledně místa a způsobu recyklace tohoto výrobku, která bude bezpečná pro životní prostředí, domácí uživatelé mohou kontaktovat maloobchodní prodejnu, v níž výrobek zakoupili, nebo orgán místní samosprávy. Firemní uživatelé mohou kontaktovat dodavatele a zkontrolovat podmínky kupní smlouvy. Neodstraňujte výrobek společně s ostatními komerčními odpady.

Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden.

SICHERHEITSANLEITUNGEN

Um die Gefahr von Beschädigungen, Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, vor Beginn der Installation und Montage. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf für späteres Nachschlagen
2. Vor dem Anschluss des Gerätes an Netzsteckdose, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
3. Gerät ist nur für den Hausgebrauch.
4. Reinigen und Lagern Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Kapitel „Reinigung“
5. Schalten Sie das Gerät **IMMER** aus und trennen es von der Stromversorgung:
 - Wenn es nicht richtig funktioniert
 - Wenn ein seltenes Geräusch bei der Verwendung gibt
 - Vor dem Zerlegen
 - Vor der Reinigung
 - Bei Nichtgebrauch
6. Ziehen Sie beim Trennen des Netzkabels von der Steckdose, am Stecker und nicht am Kabel.
7. Das Gerät niemals einschalten wenn der Wasserbehälter leer ist!
8. Verbrühungsgefahr! Niemals den heißen Dampf- oder Wasser-Strahl auf sich selbst oder andere Leute richten!
9. Um die Kaffeemaschine zu bedienen, verwenden Sie immer Griffe oder Knöpfe.
10. Berühren Sie die Kaffeemaschine nicht, wenn diese funktioniert, da Verbrennungsgefahr besteht.
11. Wenn heißes Wasser oder Dampf aus den Düsen erzeugt wird, halten Sie Ihren Körper von der Kaffeemaschine entfernt, um Verbrennungen zu vermeiden.
12. Entfernen Sie **NICHT** den Filterhalter, während Sie Kaffee zubereiten. Bitte entfernen Sie diesen, um nach dem Brühen zusätzlichen Kaffee zuzubereiten. Auch beim Entfernen des Filterhalters ist Vorsicht geboten, da die Metallteile heiß sind. Bitte achten Sie darauf, ihn am Griff zu halten und den Filterhalteclip zu verwenden, um den Kaffeesatz zu entsorgen.
13. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
14. Das Gerät kann von Kindern benutzt werden, die älter als 8 Jahre alt sind und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, wenn sie von einer Person beaufsichtigt und geleitet werden, die für ihre Sicherheit zuständig ist, in einer vorsichtigen Art und Weise und die alle Sicherheitsvorkehrungen verstanden hat und befolgt wird. Kinder sollten nicht mit diesem Gerät spielen. Kinder sollten nicht die Reinigung und Wartung des Gerätes ohne Aufsicht durchführen.
15. Ein beschädigtes Netzkabel kann nur in einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden.
16. Halten Sie das Gerät und sein Kabel fern von Hitze, Wasser, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und anderen Faktoren, die das Gerät oder das Netzkabel beschädigen könnten.
17. Stellen Sie sicher dass das Netzkabel keine heißen oder scharfen Elemente berührt.
18. Das Produkt nicht für andere Zwecke verwenden, als in dieser Bedienungsanleitung angegeben.
19. Stellen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten; verwenden Sie es nicht mit nassen oder feuchten Händen.

20. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es funktioniert.
21. **IMMER** das Gerät von der Stromversorgung trennen, wenn es nicht verwendet wird.
22. **VERWENDEN SIE NICHT** das Gerät wenn das Kabel oder der Netzstecker beschädigt ist, oder das Gerät defekt ist.
23. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren, nur autorisiertes und qualifiziertes Personal darf dieses Produkt reparieren. Das Gerät nie zerlegen.
24. Verwenden Sie kein unautorisiertes Zubehör.

EINSETZEN DES FILTERS UND DES FILTERHALTERS

Das Gerät verfügt über zwei Filter. Verwenden Sie einen tieferen Filter für die 2-Tassen-Funktion.

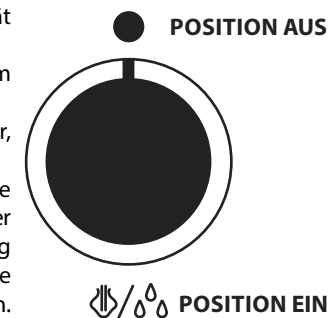
1. Achten Sie beim Einsetzen des Filters in den Filterhalter darauf, den Vorsprung am Filter mit der Nut im Inneren des Filterhalters auszurichten. Drehen Sie dann den Filter, um ihn sicher in der Halterung zu verriegeln.



2. Setzen Sie den Filterhalter von der Position „**INSERT [EINSETZEN]**“ in das Gerät ein und fixieren diesen, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis er sich in der Position „**LOCK [VERRIEGELT]**“ befindet.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

1. Öffnen Sie die Wassertankdeckel und füllen Wasser in den Wassertank (der Wasserstand sollte die „MAX“ Markierung im Wassertank nicht überschreiten). Schließen Sie dann die Wassertankdeckel.
Hinweis: Sie können den Wassertank auch zuerst vom Gerät abnehmen und dann mit Wasser füllen.
2. Setzen Sie den Filter in den Filterhalter ein (kein Kaffee im Filter). Setzen Sie dann den Filterhalter in das Gerät ein.
3. Stellen Sie eine Kanne auf die Abtropfschale. Stellen Sie sicher, dass sich der Dampfregler in der Position AUS befindet.
4. Schließen Sie das Gerät an die Stromquelle an und drücken Sie die Taste EIN/AUS. Betriebsanzeige leuchtet weiß. Die Anzeigen der Taste 1-Tasse, 2-Tassen und der Taste Manuelle Kaffeezubereitung blinken. Das Gerät beginnt mit dem Vorheizen. Nachdem alle Anzeigen durchgehend leuchten, ist das Vorheizen abgeschlossen.
Hinweis: Das Vorheizen ist ein notwendiger Schritt vor der Kaffeezubereitung.



- Drücken Sie die Taste Manuelle Kaffeezubereitung. Das Gerät pumpt etwa 30 Sekunden lang Wasser. Gießen Sie das Wasser aus der Kanne aus. Jetzt ist das Gerät für die Kaffeezubereitung bereit. **Hinweis:** Beim ersten Pumpen von Wasser kann es zu Geräuschen kommen – das ist normal. Nach etwa 20 Sekunden sollte das Geräusch verschwinden.

VORHEIZUNG

Vor der Kaffeezubereitung wird empfohlen, das Gerät einschließlich Filterhalter, Filter und Tasse vorzuheizen, damit der Kaffeegeschmack nicht durch kalte Teile beeinflusst wird.

- Öffnen Sie den Wassertankdeckel und füllen den Wassertank mit der gewünschten Wassermenge. Der Wasserstand sollte die „MAX“ Markierung im Tank nicht überschreiten.
- Setzen Sie den ausgewählten Filter in den Filterhalter ein. Setzen Sie dann den Filterhalter in das Gerät ein.
- Stellen Sie eine Tasse auf die Abtropfschale.
- Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an. Stellen Sie sicher, dass sich der Dampfgregler in der Position AUS befindet.
- Drücken Sie die Taste EIN/AUS. Die Betriebsanzeige leuchtet weiß. Die Anzeigen der Taste 1-Tasse, 2-Tassen und der Taste Manuelle Kaffeezubereitung blinken. Das Gerät beginnt mit dem Vorheizen. Wenn alle Anzeigen dauerhaft leuchten, bedeutet dies, dass das Vorheizen abgeschlossen ist.
- Drücken Sie die Taste manuelle Kaffeezubereitung, das Gerät beginnt, Wasser zu pumpen. Wenn Wasser ausfließt, drücken Sie erneut die Taste Manuelle Kaffeezubereitung, um das Pumpen des Wassers sofort zu stoppen. Der Zweck dieses Schritts besteht darin, Wasser aus dem Wassertank in den Boiler zu pumpen.
- Wenn die Anzeige der Taste Manuelle Kaffeezubereitung leuchtet, zeigt dies an, dass das Vorheizen beendet ist.

ESPRESSO ZUBEREITEN

- Geben Sie gemahlene Kaffee mit einem Messlöffel in den ausgewählten Filter (ein Löffel gemahlener Kaffee kann ungefähr eine Tasse erstklassigen Kaffee ergeben), drücken Sie dann den gemahlene Kaffee mit dem Stamper fest. **Hinweis: Achten Sie darauf, dass sich kein Kaffee am Rand des Filters befindet!**
- Setzen Sie den Filter in den Filterhalter ein und setzen dann den Filterhalter in das Gerät ein.
- Gießen Sie das heiße Wasser aus der Tasse. Stellen Sie dann die heiße Tasse auf die Abtropfschale.
- Nachdem das Vorheizen abgeschlossen ist, drücken Sie die Taste 1 Tasse, 2 Tassen oder die Taste Manuelle Kaffeezubereitung. Das Gerät beginnt mit der Kaffeezubereitung. Arbeitszeit für:
 - 1 Tasse dauert 15 Sekunden,
 - 2 Tassen sind 25 Sekunden,
 - Taste Manuelle Kaffeezubereitung beträgt 90 Sekunden (das Gerät stellt automatisch den Betrieb ein, wenn innerhalb von 90 Sekunden keine Bedienung erfolgt).
- Wenn Ihre gewünschte Kaffeemenge erreicht ist oder sich die Farbe des Kaffees deutlich verändert, drücken Sie erneut die entsprechende Taste. Das Gerät stoppt.
- Wenn die Anzeige der Kaffeetaste erloschen ist, warten Sie einen Moment. Wenn die Anzeige der Kaffeetaste wieder aufleuchtet, können Sie mit der Kaffeezubereitung fortfahren.

- Brühzeit einstellen:
 - Halten Sie die Taste 1 Tasse 3 Sekunden lang gedrückt. Die Anzeige der Taste 1 Tasse blinkt und wechselt in den Einstellmodus.
 - Wenn die Anzeige blinkt, drücken Sie erneut die Taste 1 Tasse, um die Kaffeeausgabe zu starten.
 - Wenn die angegebene Zeit erreicht ist, drücken Sie die Taste 1 Tasse, um die Einstellung abzuschließen, die vom Gerät gespeichert werden kann.
 - Die Verarbeitungsdauer für 1 Tasse kann auf bis zu 45 Sekunden eingestellt werden. Wenn die Arbeitszeit für 1 Tasse eingestellt ist, wird die Arbeitszeit für 2 Tassen automatisch auf das 2-fache der Arbeitszeit für 1 Tasse aktualisiert. Die Verarbeitungsdauer für 2 Tassen kann auf bis zu 90 Sekunden eingestellt werden. Wenn die Arbeitsdauer für 2 Tassen eingestellt ist, wird die Arbeitsdauer für 1 Tasse automatisch auf die Hälfte der Arbeitsdauer für 2 Tassen aktualisiert.

WARNUNG: Lassen Sie das Gerät während der Kaffeezubereitung nicht unbeaufsichtigt, da Sie manchmal manuell arbeiten müssen!

- Nachdem Sie mit der Kaffeezubereitung fertig sind, nehmen Sie den Filterhalter heraus, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen, und gießen dann Kaffeesterne aus, während der Filter durch die Filterhalteklammer gedrückt wird.
- Lassen Sie diese vollständig abkühlen, nehmen dann den Filter aus dem Filterhalter (richten Sie dazu den Vorsprung am Filter mit der Nut im Inneren des Filterhalters aus) und spülen alle Teile unter fließendem Wasser ab.

MILCH AUFSCHÄUMEN

- Stellen Sie sicher, dass sich der Dampfgregler in der Position AUS befindet.
- Drücken Sie die Taste Dampf - die Anzeige der Kaffeetaste erlischt. Warten Sie, bis die Anzeige der Taste Dampf leuchtet. **Hinweis:** Während des Betriebs schaltet sich die Anzeige der Taste Dampf ein und aus, um die gewünschte Temperatur aufrechtzuerhalten.
- Füllen Sie eine Kanne mit Milch. Es wird empfohlen, Vollmilch mit Kühlschranktemperatur (nicht heiß!) zu verwenden. **Hinweis:** Bei der Wahl der Größe einer Kanne wird empfohlen, dass der Durchmesser nicht weniger als 70±5 mm beträgt, und bedenken Sie, dass das Volumen der Milch um das Zweifache zunimmt. Stellen Sie daher sicher, dass die Höhe der Kanne ausreichend ist.
- Stecken Sie die Dampfdüse etwa zwei Zentimeter in die Milch.
- Drehen Sie den Dampfgregler langsam gegen den Uhrzeigersinn, Dampf tritt aus der Dampfdüse aus. Milch aufschäumen, indem Sie die Kanne auf und ab bewegen. **Hinweis:** Drehen Sie den Dampfgregler niemals schnell, da sich der Dampf innerhalb kurzer Zeit schnell ansammelt, was ein potenzielles Explosionsrisiko erhöhen kann.
- Wenn das gewünschte Ergebnis erreicht ist, drehen Sie den Dampfgregler auf die Position AUS. **Hinweis:** Reinigen Sie den Dampfstab sofort mit einem feuchten Schwamm, nachdem die Dampfproduktion aufgehört hat, aber achten Sie darauf, sich nicht zu verbrennen!
- Drücken Sie die Taste EIN/AUS, um das Gerät auszuschalten. Alle Anzeigen erlöschen.
- Wenn die Dampffunktion länger als 180 Sekunden in einem einzigen kontinuierlichen Betrieb benutzt wird, blinkt die Dampfanzeige zur Warnung schnell. Drücken Sie in diesem Fall eine beliebige Kaffeetaste, um das Gerät abzukühlen. Nach dem Abkühlen auf normale

Temperatur wird der Bereitschafts-Modus fortgesetzt.

Hinweis: Wenn Sie direkt nach der Dampfzubereitung Kaffee zubereiten möchten, blinkt die Kaffeeanzeige zur Warnung beim Drücken der Taste Kaffee. Drehen Sie den Dampfgregler auf die Position EIN, um heißes Wasser zu pumpen und das Gerät abkühlen zu lassen.

AUTOMATISCHE AUSSCHALTFUNKTION

Wenn innerhalb von 25 Minuten kein Betrieb erfolgt, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

REINIGUNG UND WARTUNG

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen es vor der Reinigung komplett abkühlen.

1. Reinigen Sie das **Gehäuse** des Gerätes regelmäßig mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Tauchen Sie das Gehäuse zum Reinigen niemals in Wasser.
2. Spülen Sie das Innere des **Wassertanks** regelmäßig aus. Achten Sie darauf, diesen zu trocknen, bevor Sie diesen wieder am Gerät anbringen.
3. Reinigen Sie die **Abtropfschale** mit einem milden Reinigungsmittel, spülen Sie diese unter fließendem Wasser ab und wischen diese gut ab.
4. Spülen Sie den **Filterhalter** und die **Filter** unter fließendem Wasser ab und wischen diese dann gut ab.
Hinweis: Waschen Sie den Filterhalter nicht in der Spülmaschine.
5. Wischen Sie die **Dampfdüse** nach jedem Gebrauch mit einem feuchten Schwamm ab, um ein Verstopfen zu verhindern. Achten Sie darauf, sich nicht zu verbrennen!
6. Reinigen Sie das Gerät oder seine Teile nicht mit Alkohol oder Lösungsmitteln.

ENTKALKEN

Nachdem das Gerät 500 Zyklen lang gelaufen ist (einschließlich Kaffee, Dampf und andere Funktionen), blinken alle Anzeigen nach Abschluss des Vorheizens 5 Mal schnell gleichzeitig, um Sie an das Entkalken zu erinnern. Wenn Sie nicht entkalken, geschieht dies bei jedem Gebrauch des Geräts.

Halten Sie im Bereitschafts-Zustand gleichzeitig die Taste Manuelle Kaffeezubereitung und die Taste 2 Tassen 3 Sekunden lang gedrückt. Die beiden Anzeigen blinken dreimal schnell und erinnern Sie daran, das Entkalken abzubrechen. Die Anzahl der Arbeitszyklen geht auf Null zurück.

Um sicherzustellen, dass Ihre Kaffeemaschine effizient arbeitet, die internen Leitungen sauber sind und der Kaffeegeschmack optimal ist, sollten Sie alle 2-3 Monate die zurückgebliebenen Mineral-Ablagerungen entfernen.

1. Füllen Sie den Wassertank mit Wasser und Entkalker bis zum Füllstand MAX (das Verhältnis von Wasser und Entkalker beträgt 4:1; Einzelheiten finden Sie in der Anleitung des Entkalkers).
2. Setzen Sie den Filterhalter ein (kein gemahlener Kaffee darin) und stellen eine Kanne auf die Abtropfschale.

3. Drücken Sie die Taste EIN/AUS, die Betriebsanzeige leuchtet auf. Drücken Sie eine beliebige Taste Kaffee und vergewissern Sie sich, dass sich der Dampfgregler in der Position AUS befindet. Wenn Wasser herausfließt, drücken Sie die Taste Kaffee, um das Pumpen zu stoppen, und warten einen Moment. Das Gerät beginnt mit dem Vorheizen.
4. Wenn die Anzeige der Kaffeetaste leuchtet, zeigt dies an, dass das Vorheizen beendet ist. Drücken Sie die Taste Kaffee und bereiten zwei Tassen Kaffee zu (etwa 60 ml). Drücken Sie die Taste Kaffee, um das Pumpen zu stoppen.
5. Drücken Sie die Taste Dampf. Die Anzeige der Kaffeetaste erlischt. Warten Sie, bis die Anzeige der Taste Dampf leuchtet. Bereiten Sie 2 Minuten lang Dampf zu, indem Sie den Dampfgregler drehen, und drehen dann den Dampfgregler auf die Position AUS, um die Dampferzeugung zu stoppen. Drücken Sie die Taste EIN/AUS, um das Gerät sofort auszuschalten, lassen Sie den Entkalker mindestens 15 Minuten im Gerät ablagern.
6. Drücken Sie die Taste EIN/AUS, um das Gerät neu zu starten. Warten Sie, bis eine Kaffeetastenanzeige aufleuchtet, und drücken dann eine beliebige Kaffeetaste, um zu brühen, bis kein Entkalker mehr vorhanden ist.
7. Brühen Sie mit Leitungswasser in der MAX-Stufe, wiederholen Sie die Schritte 4-6 dreimal und brühen dann, bis kein Wasser mehr im Wassertank ist.

FEHLERBEHEBUNG

Symptom	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Die Metallteile im Tank sind verrostet	Entkalker ist nicht der empfohlene Typ. Er kann die Metallteile im Tank korrodieren	Benutzen Sie den vom Hersteller empfohlenen Entkalker
Wasser tritt aus dem Boden der Kaffeemaschine aus	Es befindet sich viel Wasser in der Abtropfschale Die Kaffeemaschine funktioniert nicht richtig	Bitte Abtropfschale leeren Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Reparatur
Wasser tritt an der Außenseite des Filters aus	Es befindet sich etwas Kaffeepulver am Filterrand	Kaffeepulver entfernen
Im Espressokaffee ist ein saurer (Essig-)Geschmack vorhanden	Das Gerät wurde nach dem Entkalken nicht richtig gereinigt	Kaffeemaschine mehrmals wie im Abschnitt „Vor dem ersten Gebrauch“ beschrieben reinigen
	Das Kaffeepulver wird lange an einem heißen, nassen Ort gelagert. Das Kaffeepulver wird schlecht	Bitte verwenden Sie frisches Kaffeepulver oder lagern unbenutztes Kaffeepulver an einem kühlen, trockenen Ort. Nachdem Sie eine Packung Kaffeepulver geöffnet haben, verschließen Sie diese wieder fest und bewahren diese im Kühlschrank auf, um ihre Frische zu bewahren

Die Kaffeemaschine kann nicht mehr funktionieren	Das Gerät ist nicht richtig an die Stromversorgung angeschlossen	Stecken Sie das Netzkabel richtig in eine Wandsteckdose, wenn das Gerät immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Kundendienst für Reparatur
Der Dampf kann nicht aufschäumen	Die Dampfbereitschaftsanzeige leuchtet nicht	Erst wenn die Anzeige Dampf leuchtet, kann der Dampf zum Aufschäumen verwendet werden
	Der Behälter ist zu groß oder die Form passt nicht	Verwenden Sie einen hohen und schmalen Behälter
	Sie haben Magermilch verwendet	Verwenden Sie Vollmilch oder teilentrahmte Milch

TECHNISCHE DATEN

Funktionen

Vorbereiten von zwei Tassen gleichzeitig
 Tassenwärmer
 Milchschaumer
 Dampffunktion
 Entfernbare Tropfschale
 Entfernbare Wasserbehälter
 Automatisches ausschalten
 Rutschfeste Gummibasis

Technische Daten

Kaffeetyp: Gemahlener Kaffee
 Pumpendruck: 15 bar
 Wasserbehälterkapazität: 1,5 l
 Maximale Tassenhöhe: 85 mm
 Maximale Leistung: 850 W
 Kabellänge: 95 cm
 Stromversorgung: 220-240 V~; 50/60 Hz
 Gewicht: 3,5 kg
 Abmessungen: 27,4 x 22,7 x 30 cm
 Im Set: 2x Filter, Messlöffel mit Stampfer



Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)
 Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Thank you for purchasing TEESA appliance. Read this instruction manual and keep it for future reference. Producer does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

SAFETY INSTRUCTIONS

In order to reduce the risk of injuries or damages, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:

1. Read the entire instruction manual before you start installation and assembly and keep it for future reference. Keep the manual for future reference.
2. Before connecting the device to power supply socket, make sure the voltage indicated on the device corresponds to the voltage in the power supply socket.
3. Appliance for household use only.
4. Clean and store this appliance in accordance to instructions listed in "Cleaning" section.
5. ALWAYS turn off the device and disconnect it from the mains supply:
 - if it's not operating correctly
 - if there's an uncommon voice when using
 - before disassembling the device
 - before cleaning
 - when not in use
6. When you disconnect the power cord of the device, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
7. Do not turn on the device if the water tank is empty.
8. Danger of scalding! Never direct the jet of hot steam or water towards yourself or other people!
9. To operate the coffee machine always use handles or knobs.
10. Do not touch the coffee machine when it is working as this brings the risk of burning
11. When hot water is being generated from the nozzles keep your body at the distance from the coffee machine to prevent scorch.
12. DO NOT remove the filter holder while brewing coffee. Please remove it to make additional coffee after finish brewing for more than 10 seconds. Caution should also be taken while removing the filter holder since the metal parts will be hot. Please make sure to hold it by the handle and to use the filter holding clip to dispose the grounds.
13. Keep the device out of the reach of children.
14. This appliance may be used by children who are above 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised and guided by a person who is responsible for their safety in a cautious manner for all the safety precautions being understood and followed. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children should not perform cleaning and servicing of the device unsupervised.
15. Fixed power cable may only be replaced in an authorized service point.
16. Keep the device and its cord/cable away from heat, water, moisture, sharp edges and any other factor which may damage the appliance or its cord.
17. Make sure the power cord does not touch any hot or sharp elements.
18. Do not use the product for purposes different from displayed in this operating manual.
19. Do not place the appliance in water or any liquid; nor handle/use it with wet or moist hands.
20. Do not leave the appliance unattended when it's working.
21. ALWAYS disconnect the product from the power mains when it is not in use.
22. DO NOT use this device if the cord or the plug is damaged, or the appliance is broken.

23. Do not attempt to repair this device yourself. Only authorized and qualified personnel may repair this device. Never disassemble this device.
24. Use only authorized accessories.

INSERTING THE FILTER AND FILTER HOLDER

There are two filters provided within the appliance. Use deeper filter for 2 cups function.

1. To insert the filter in the filter holder, make sure to align the protrusion on the filter with the groove inside the filter holder. Then rotate the filter to lock it securely in the holder.



2. Insert the filter holder into the appliance from the "INSERT" position and fix it firmly by turning it anticlockwise until it is at the "LOCK" position.

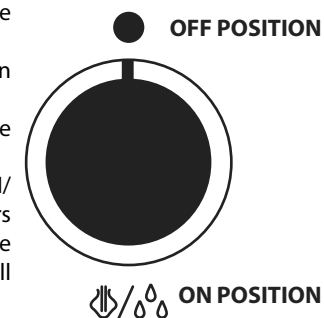
BEFORE THE FIRST USE

1. Open the water tank cover and fill water into the water tank (water level should not exceed the "MAX" mark in the water tank). Then close the water tank cover.

Note: You can also detach the water tank from the appliance first and then fill it with water.
2. Set the filter into the filter holder (no coffee in the filter). Then insert the filter holder into the appliance.
3. Place a jug on the drip tray. Make sure the steam knob is at the OFF position.
4. Connect the appliance into power source and press the ON/OFF button. Power indicator is illuminated white. The indicators of the 1 cup button, 2 cups button and the manual coffee button flash. The appliance begins preheating. After all indicators are solidly on, the preheating is completed.

Note: Preheating is necessary before making coffee.
5. Press the manual coffee button. The appliance will pump water for about 30 seconds. Pour out water from the jug. Now the appliance is ready for making coffee.

Note: There may be noise when pumping water for the first time- it is normal. After about 20 seconds, the noise should disappear.



PREHEATING

Before making coffee, it is recommended to preheat the appliance, including the filter holder, filter and cup, so that the coffee flavor will not be influenced by cold parts.

1. Open the water tank cover and fill the water tank with desired amount of water. The water level should not exceed the "MAX" mark in the tank.
2. Set the selected filter into the filter holder. Then insert the filter holder into the appliance.
3. Place a cup on the drip tray.
4. Connect the appliance to power supply. Make sure the steam knob is at the OFF position.
5. Press the ON/OFF button. The power indicator is illuminated white. The indicators of 1 cup button, 2 cups button and manual coffee button flash. The appliance begins preheating. After all indicators are solidly on, it means that preheating is completed.
6. Press the manual coffee button, the appliance starts to pump water. When there is water flowing out, press the manual coffee button again to stop pumping water immediately. The purpose of this step is to pump water from the water tank into boiler.
7. When the manual coffee button indicator is illuminated, it indicates the preheating is finished.

MAKING ESPRESSO

1. Add ground coffee into the selected filter with a measuring spoon (a spoon of ground coffee can make about a cup of top-grade coffee), then press ground coffee tightly with the tamper.

Note: Make sure there is no coffee on the edge of the filter!

2. Set the filter into the filter holder, then insert the filter holder into the appliance.
3. Pour out the hot water from the cup. Then place the hot cup on the drip tray.
4. After preheating is completed, press the 1 cup, 2 cups button or manual coffee button. The appliance will start brewing coffee.

Working time for:

- 1 cup is 15 seconds,
 - 2 cups is 25 seconds,
 - manual coffee button is 90 seconds (the appliance will automatically stop working if there is no operation within 90 seconds).
5. When your desired quantity of coffee is reached or the color of coffee changes weak obviously, press the corresponding button again. The appliance stops working.
 6. If the coffee button indicator is extinguished, wait for a moment. When the coffee button indicator illuminates again, you can continue to make coffee.
 7. Setting brewing time:
 - Press and hold the 1 cup button for 3 seconds. 1 cup button flashes, entering setting mode.
 - When the indicator flashes, press the 1 cup button again to start dispensing coffee.
 - When the specified time is reached, press the 1 cup button to complete setting which can be memorized by the appliance.
 - Working duration for 1 cup can be set up to 45 seconds. If working duration for 1 cup is set, working duration for 2 cups will be automatically updated to 2 times of that for 1 cup. Working duration for 2 cups can be set up to 90 seconds. If working duration for 2 cups is set, working duration for 1 cup will be automatically updated to half of that for 2 cups.

WARNING: Do not leave the appliance unattended during making coffee, as you need to operate manually sometimes!

8. After finishing making coffee, take the filter holder out by turning it clockwise, then pour coffee residue out with the filter pressed by the filter holding clip.
9. Let them cool down completely, then remove the filter from the filter holder (to do this, align the protrusion on the filter with the groove inside the filter holder) and rinse all parts under running water.

FROTHING MILK

1. Make sure that the steam knob is at the OFF position.
2. Press the steam button- coffee button indicator will be extinguished. Wait until the steam button indicator is illuminated.

Note: During operation, the steam button indicator will cycle on and off to maintain desired temperature.
3. Fill a jug with milk. It is recommended to use whole milk at refrigerator temperature (not hot!).

Note: In choosing the size of a jug, it is recommended the diameter is not less than 70±5 mm, and bear in mind that the milk increases in volume by 2 times therefore make sure the height of jug is enough.
4. Insert the steam wand about two centimeters into the milk.
5. Turn the steam knob slowly anticlockwise, steam will come out from steam wand. Froth milk in the way of moving the jug round up and down.

Note: Never turn the steam knob rapidly, as the steam will accumulate rapidly within short time which may increase a potential risk of explosion.
6. When the required result is reached, turn the steam knob to the OFF position.

Note: Clean the steam outlet with wet sponge immediately after steam stops producing, but be careful not to get burned!
7. Press the ON/OFF button to turn off the appliance. All indicators will be extinguished.
8. When the steam function is operated for more than 180 seconds in a single continuous operation, the steam indicator flashes quickly for alarming. In this case, press any coffee button to cool down the appliance. It will resume standby after cooling down to normal temperature.

Note: If you want to make coffee immediately after making steam, the coffee indicator will flash for alarming upon pressing the coffee button. Turn the steam knob to the ON position to pump hot water in order to let the appliance cool down.

AUTOMATIC POWER OFF FUNCTION

If there is no operation within 25 minutes, the appliance will power off automatically.

CLEANING AND MAINTENANCE

Disconnect the appliance from power supply and let it cool down completely before cleaning.

1. Clean the **housing** of the appliance with a soft, slightly damp cloth regularly. Never immerse the housing in water for cleaning.
2. Rinse the inside of the **water tank** regularly. Make sure to dry it before reattaching to the appliance.
3. Clean the **drip tray** with mild detergent, rinse under running water then wipe it well.
4. Rinse the **filter holder** and **filters** under running water, then wipe them well.
Note: Do not wash the filter holder in a dishwasher!
5. Wipe the **steam wand** with a wet sponge after each use to prevent it from being blocked.
Be careful not to get burned!
6. Do not clean the appliance or its parts with alcohol or solvent cleanser.

DESCALING

After the appliance works for 500 cycles (including coffee, steam and other functions), all the indicators flash quickly 5 times at the same time once preheating is completed, reminding you of descaling. If you do not descale, this will happen every time when you use the appliance.

In standby state, at the same time press and hold the manual coffee button and 2 cups button for 3 seconds. The two indicators will flash quickly 3 times, reminding you of canceling descaling. The number of working cycles returns to zero.

To make sure your coffee maker operates efficiently, internal piping is clean and the flavor of coffee is optimal, you should clean away the mineral deposits left every 2-3 months.

1. Fill the water tank with water and descaler to the MAX level (the proportion of water and descaler is 4:1; for details refer to the instruction of descaler).
2. Install the filter holder (no ground coffee in it) and place a jug on the drip tray.
3. Press the ON/OFF button, the power indicator will be illuminated. Press any coffee button and make sure the steam knob is in the OFF position. When there is water flowing out, press the coffee button to stop pumping, and wait for a moment. The appliance begins to preheat.
4. When the coffee button indicator is illuminated, it shows preheating is finished. Press the coffee button and make two cups of coffee (about 60 ml). Press the coffee button to stop pumping.
5. Press the steam button. The coffee button indicator will be extinguished. Wait until the steam button indicator is illuminated. Make steam for 2 minutes by turning the steam knob, then turn the steam knob to the OFF position to stop making steam. Press the ON/OFF button to turn off the appliance immediately, make the descaler deposit inside the unit at least 15 minutes.
6. Press the ON/OFF button to restart the appliance. Wait until a coffee button indicator will be illuminated, then press any coffee button to brew until no descaler is left.
7. Brew with tap water in the MAX level, repeat steps 4-6 for 3 times, then brew until no water is left in the water tank.

TROUBLESHOOTING

Symptom	Possible cause	Possible solution
The metal parts in the tank have rusted	Descaler is not recommended type. It may corrode the metal parts in the tank	Use the descaler recommended by manufacturer
Water leaks from the bottom of coffee maker	There is much water in the drip tray	Please empty the drip tray
	The coffee maker malfunctions	Please contact with the authorized service facility for repairing
Water leaks out of outer side of filter	There is some coffee powder on filter edge	Get rid of them
Acid (vinegar) taste exists in espresso coffee	The unit wasn't cleaned correctly after descaling	Clean coffee maker as described in the "before the first use" section for several times
	The coffee powder is stored in a hot, wet place for a long time. The coffee powder turns bad	Please use fresh coffee powder, or store unused coffee powder in a cool, dry place. After opening a package of coffee powder, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness
The coffee maker cannot work any more	The power outlet is not plugged well	Plug the power cord into a wall outlet correctly, if the appliance still does not work, please contact with the authorized service facility for repairing
The steam cannot froth	The steam ready indicator is not illuminated	Only after the steam ready indicator is illuminated, the steam can be used to froth
	The container is too big or the shape is not fit	Use high and narrow cup
	You have used skimmed milk	Use whole milk or half-skimmed milk

SPECIFICATION

Functions

Preparing two cups simultaneously
 Cup warming
 Milk frother
 Steam function
 Removable drip tray
 Removable water container
 Automatic shut-off
 Anti-slip feet

Technical data

Coffee type: ground coffee
 Pump pressure: 15 bar
 Water container capacity: 1,5 l
 Max. cup height: 85 mm
 Maximum power: 850 W
 Cord length: 95 cm
 Power supply: 220-240 V~; 50/60 Hz
 Weight: 3,5 kg
 Dimensions: 27,4 x 22,7 x 30 cm
 In set: 2x filter, measuring spoon with tamper

 **English**
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.



Merci d'avoir acheter l'appareil TEESA. Avant l'utilisation de l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi et le garder pour une consultation ultérieure. Le fabricant n'est pas responsable d'une utilisation inappropriée du produit.

SÉCURITÉ

Pour éviter les dommages et les blessures, respecter les consignes de sécurité essentielles appliquées pour l'utilisation des appareils électriques, y compris celles détaillées ci-après:

1. Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi, même si un appareil similaire a déjà été utilisé. Garder le mode d'emploi pour le consulter ultérieurement.
2. Avant de brancher l'appareil, vérifier la conformité de la tension de courant dans la prise secteur avec la tension de l'appareil.
3. L'appareil est exclusivement destiné à une utilisation ménagère.
4. Nettoyer et entreposer l'appareil conformément aux consignes indiquées dans la rubrique « Nettoyage ».
5. Toujours éteindre l'appareil et le débrancher de l'alimentation électrique :
 - si l'appareil ne fonctionne pas correctement,
 - si le bruit produit par l'appareil n'est pas typique pour son fonctionnement ou témoigne d'une anomalie,
 - avant le démontage,
 - avant le nettoyage,
 - si l'appareil n'est pas utilisé.
6. Pour débrancher l'appareil de l'alimentation, saisir et tirer par la fiche. Ne jamais tirer par le câble.
7. Ne pas mettre en marche l'appareil si le réservoir d'eau est vide.
8. Danger de brûlures ! Il est interdit de diriger le jet d'eau chaude et de vapeur sur soi ou sur d'autres personnes.
9. Toujours manipuler l'appareil à l'aide des poignées et des boutons.
10. Ne pas toucher l'appareil lors de son fonctionnement, car ceci entraîne un risque de brûlures.
11. Pour éviter les brûlures, faire particulièrement attention et rester à distance sûre de l'appareil, lorsque de l'eau et de la vapeur chaudes s'en dégagent.
12. Ne pas débrancher le support du filtre de l'appareil lors de la préparation du café. Le filtre peut être débranché de l'appareil une fois que la préparation de la boisson est terminée. Faire très attention car les pièces en métal peuvent être toujours chaudes. Lors du débranchement de l'appareil, tenir le support du filtre par la poignée et bloquer le filtre à l'aide du levier pour se débarrasser des restes du café.
13. Entreposer l'appareil dans un endroit hors de portée des enfants.
14. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ainsi que par des personnes ne possédant pas d'expérience ni de connaissances, si ces personnes sont surveillées ou si des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été fournies, de manière à ce que tous les risques encourus soient compris. Informer les enfants que cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
15. Seul le fabricant, un service agréé ou une personne dûment qualifiée peuvent remplacer le câble d'alimentation non détachable.

16. Garder l'appareil et le câble d'alimentation loin des sources de chaleur, d'eau, d'humidité, de bords tranchants et d'autres facteurs qui pourraient endommager l'appareil ou le câble.
17. Veiller particulièrement à ce que le câble d'alimentation ne touche pas les bords tranchants / les surfaces chaudes.
18. Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
19. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau, ni l'utiliser avec les mains mouillées.
20. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lors de son fonctionnement.
21. Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, s'il n'est pas utilisé.
22. Il est interdit d'utiliser l'appareil, si le câble d'alimentation est endommagé ou l'équipement ne fonctionne pas correctement.
23. Il est interdit de réparer l'appareil par vous-même. Seules les personnes autorisées et dûment qualifiées peuvent réparer l'appareil. Il est interdit de démonter l'appareil.
24. Ne pas utiliser d'accessoires qui ne sont pas d'origine.

MONTAGE DU FILTRE ET DU SUPPORT

L'appareil est fourni avec deux filtres. Utiliser le filtre plus profond pour préparer deux cafés à la fois.

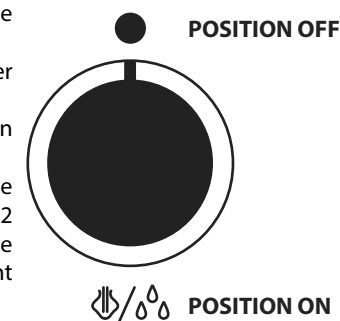
1. Pour pouvoir placer le filtre dans son support, aligner la projection sur le filtre avec la fente dans le support. Tourner ensuite le filtre et le verrouiller dans le support.



2. Fixer le support à l'appareil en l'appliquant à l'endroit indiqué par « **INSERT** » et ensuite, le tourner à droite vers l'indication « **LOCK** » jusqu'au bout.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Ouvrir le couvercle et verser l'eau dans le réservoir (le niveau d'eau dans le réservoir ne doit pas dépasser l'indication « MAX »). Fermer ensuite le couvercle.
Attention : Le réservoir d'eau peut être débranché de l'appareil.
2. Placer le filtre dans le support (le filtre doit être vide). Fixer ensuite le support du filtre sur l'appareil.
3. Lacer une tasse sur l'égouttoir. S'assurer que le bouton rotatif de vapeur se trouve sur la position OFF.
4. Brancher l'appareil à l'alimentation et appuyer sur la touche ON/OFF. La touche s'allume en blanc. Les touches 1 café, 2 cafés et mode manuel clignotent. L'appareil commence le processus de chauffe. Quand tous les indicateurs arrêtent de clignoter, ceci signifie que l'appareil est chauffé.



Attention : Le processus de chauffe est indispensable avant la préparation du café.

5. Appuyer sur la touche du mode manuel. L'appareil commence à pomper l'eau pendant environ 30 secondes. Après ce temps, déverser l'eau de la tasse. L'appareil est prêt pour la préparation de café.

Attention : Lors du premier pompage d'eau, un bruit peut se faire entendre. Après environ 20 secondes le bruit devrait s'arrêter.

RÉCHAUFFEMENT

Avant de commencer la préparation de café, il est recommandé de chauffer le filtre, le support du filtre et la tasse où sera préparé le café. Ainsi, le goût du café ne sera pas détérioré par les pièces froides.

1. Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau et remplir le réservoir. Le niveau d'eau ne doit pas dépasser l'indication « MAX » dans le réservoir.
2. Placer le filtre choisi dans le support. Fixer ensuite le support du filtre sur l'appareil.
3. Lacer une tasse sur l'égouttoir.
4. Brancher l'appareil à l'alimentation. S'assurer que le bouton rotatif de vapeur se trouve sur la position OFF.
5. Appuyer sur la touche ON/OFF. La touche s'allume en blanc. Les touches 1 café, 2 cafés et mode manuel clignotent. L'appareil commence le processus de chauffe. Quand tous les indicateurs arrêtent de clignoter, ceci signifie que l'appareil est chauffé.
6. Appuyer sur la touche du mode manuel ; l'appareil commence à pomper l'eau. Quand l'eau commence à sortir, appuyer de nouveau sur la touche du mode manuel pour arrêter le processus. L'objectif de l'opération mentionnée ci-dessus est de pomper l'eau du réservoir dans l'appareil.
7. Quand le bouton du mode manuel est allumé, ceci signifie que le processus de réchauffement est terminé.

PRÉPARATION DE L'EXPRESSO

1. À l'aide du doseur à café, verser le café moulu dans le filtre choisi (une cuillère de café moulu permet d'avoir une tasse de café de bonne qualité), tasser ensuite le café à l'aide du tasseur.
Attention : S'assurer que le café ne se trouve pas sur le bord du filtre !
2. Placer le filtre dans le support et ensuite, l'installer dans l'appareil.
3. Déverser l'eau chaude de la tasse. Placer ensuite la tasse chaude sur l'égouttoir.
4. Après le réchauffement, appuyer sur la touche 1 café, 2 cafés ou mode manuel. L'appareil lance la préparation du café.
La durée de préparation pour la fonction :
 - 1 café est de 15 secondes,
 - 2 cafés est de 25 secondes,
 - mode manuel est de 90 secondes (l'appareil arrête automatiquement la préparation du café après 90 secondes d'inactivité).
5. Quand la quantité de café demandée est préparée ou quand la couleur du café devient de moins en moins foncée, appuyer de nouveau sur la touche correspondante. Le processus de préparation est arrêté.
6. Quand la touche de café s'éteint, attendre quelques secondes. Après un certain moment la touche devrait de nouveau s'allumer, ce qui signifie qu'il est possible de continuer à préparer la boisson.
7. Réglage de la durée de préparation du café :
 - Appuyer sur la touche 1 café et la maintenir pressée pendant environ 3 secondes. La touche 1 café clignote, ceci signifie que l'appareil est en mode de réglage.
 - Quand la touche clignote, appuyer de nouveau sur la touche 1 café pour commencer la préparation du café.
 - Une fois la durée de préparation écoulée, appuyer de nouveau sur la touche 1 café pour confirmer le réglage de la durée de préparation d'un café.

- Le temps de préparation maximal d'un café est de 45 secondes. Si la durée de préparation a été réglée pour la fonction 1 café, la durée de préparation de 2 cafés est automatiquement doublée. Le temps de préparation maximal de 2 cafés est de 90 secondes. Si la durée de préparation a été réglée pour la fonction 2 cafés, la durée de préparation d'un café est automatiquement réglée sur la moitié du temps donné.

ATTENTION : Ne pas laisser l'appareil fonctionner sans surveillance !

8. Après la préparation du café, tourner le support du filtre à gauche pour le débrancher de l'appareil, bloquer ensuite le filtre dans le support à l'aide du levier et se débarrasser des restes de café.
9. Laisser les pièces refroidir, retirer ensuite le filtre du support (pour ce faire, aligner la projection sur le filtre avec la fente dans le support) et rincer toutes les pièces à l'eau courante.

MOUSSER LE LAIT

1. S'assurer que le bouton rotatif de vapeur se trouve sur la position OFF.
2. Appuyer sur la touche de vapeur - la touche café s'éteint. Attendre que la touche de vapeur s'allume.
Attention : La touche de vapeur s'allumera et s'éteindra, ce qui signifie que l'appareil maintient une température fixe.
3. Remplir le récipient de lait. Il est conseillé d'utiliser du lait pasteurisé, sorti directement du frigo avant l'utilisation (ne pas utiliser de lait tiède).
Attention : Il est conseillé que le diamètre du récipient où le lait va être moussé soit d'au moins 70+5 mm. En choisissant le récipient, prendre également en compte le fait que le lait moussé double son volume et pour cette raison, la hauteur du récipient doit être également adaptée.
4. Plonger la buse du mousser dans le lait à une profondeur d'env. 2 cm.
5. Tourner lentement le bouton rotatif de vapeur à gauche, de la vapeur se dégage de la buse du mousser. Pour mousser le lait, faire tourner le récipient en le soulevant et baissant.
Attention : Ne pas tourner brusquement le bouton rotatif de vapeur, car ceci peut entraîner une accumulation rapide d'une grande quantité de vapeur, ce qui peut accroître le risque d'explosion.
6. Après avoir moussé le lait, tourner le bouton rotatif de vapeur sur la position OFF.
Attention : Immédiatement après chaque utilisation, nettoyer la buse du mousser à l'aide d'une éponge humide. Faire très attention car la buse du mousser peut être toujours chaude. Risque de brûlures !
7. Appuyer sur la touche ON/ OFF, pour arrêter l'appareil. Tous les indicateurs s'éteignent.
8. Si la fonction de vapeur était en marche plus de 180 secondes pendant une seule opération, la touche de vapeur clignote rapidement. Dans ce cas, appuyer sur une quelconque touche café pour laisser l'appareil refroidir. L'appareil se remet en mode de veille au moment où il atteindra la température correspondante.
Attention : Si le café doit être préparé directement après que le lait soit moussé, la touche café clignotera, ce qui indiquera que la touche doit être pressée. Tourner le bouton rotatif de vapeur sur la position ON pour commencer à pomper l'eau, ce qui permettra à l'appareil de refroidir.

ARRÊT AUTOMATIQUE

L'appareil s'éteint automatiquement après 25 minutes d'inactivité.

NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE

Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation et le laisser refroidir.

1. Nettoyer le **boîtier** de l'appareil uniquement à l'aide d'un chiffon doux humide. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.
2. Rincer régulièrement l'intérieur du **réservoir d'eau**. S'assurer que le réservoir est sec avant de l'installer de nouveau dans l'appareil.
3. Nettoyer l'**égouttoir** à l'aide d'un détergent doux, rincer ensuite à l'eau courante et sécher soigneusement.
4. Rincer le **support du filtre** et les **filtres** à l'eau courante et les sécher soigneusement.
Attention : Ne pas laver le support du filtre dans un lave-vaisselle!
5. Nettoyer la **buse du mousser** à l'aide d'une éponge humide après chaque utilisation pour empêcher l'obturation de la sortie de vapeur. Faire attention pour éviter de se brûler !
6. Ne pas utiliser de produits chimiques ou de détergents pour nettoyer l'appareil.

DÉTARTRAGE

Quand l'appareil effectuera 500 opérations (préparation de café, opération de mousser et autres fonctions), toutes les touches clignoteront rapidement 5 fois après le processus de réchauffement. Ceci sera un rappel de la nécessité d'effectuer un détartrage. Si le détartrage n'est pas effectué, le clignotement décrit au-dessus se répétera après chaque mise en marche de l'appareil.

Pour désactiver le rappel de détartrage, en mode de veille, appuyer simultanément sur les touches du mode manuel et 2 cafés et les maintenir pressées pendant environ 3 secondes. Les touches clignoteront rapidement 3 fois. Le compteur sera mis à zéro.

Pour assurer le fonctionnement correct de l'appareil, la propreté du circuit d'eau et le meilleur goût et arôme du café, détartrer l'appareil tous les deux à trois mois.

1. Remplir le réservoir avec de l'eau et le produit détartrant jusqu'au niveau MAX (les proportions d'eau et de produit détartrant sont de 4:1 ; les informations détaillées se trouvent dans le mode d'emploi du produit détartrant).
2. Fixer le support du filtre (sans café) à l'appareil et poser un pot sur l'égouttoir.
3. Appuyer sur la touche ON/OFF, la touche café s'allume. Appuyer sur la touche café et s'assurer que le bouton rotatif de vapeur se trouve sur la position OFF. Quand l'appareil commencera à pomper l'eau, appuyer de nouveau sur l'une des touches café pour arrêter le processus et attendre un instant. L'appareil commence le processus de chauffe.
4. Quand le bouton café s'allume, ceci signifie que le processus de réchauffement est terminé. Appuyer sur la touche café et verser environ 60 ml (deux tasses) d'eau. Ensuite, appuyer sur l'une des touches café pour arrêter le pompage d'eau.

5. Appuyer sur le bouton de vapeur. Le bouton café s'éteint. Attendre que la touche de vapeur s'allume. Former la vapeur pendant environ 2 minutes, tourner ensuite le bouton rotatif de vapeur sur la position OFF pour arrêter le processus. Appuyer sur la touche ON/ OFF, pour arrêter l'appareil. Laisser l'appareil dans cet état pour au moins 15 minutes.
6. Une fois ce temps écoulé, appuyer sur la touche ON/OFF pour remettre l'appareil en marche. Attendre que la touche café s'allume, appuyer ensuite sur l'une des touches café et laisser l'appareil fonctionner jusqu'à ce que le réservoir soit complètement vide.
7. Verser dans le réservoir de l'eau claire jusqu'à l'indication MAX et rincer le circuit d'eau, répéter ensuite les étapes 4-6 et laisser l'appareil fonctionner jusqu'à ce que le réservoir soit complètement vide.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution possible
Les pièces en métal dans le réservoir ont rouillé	Produit détartrant inadapté Il peut conduire à la formation de rouille sur les pièces en métal à l'intérieur du réservoir	Utiliser un produit détartrant adapté
L'eau fuit sous l'appareil	L'égouttoir est plein	Vider l'égouttoir
	L'appareil ne fonctionne pas	Contacteur un service technique agréé
L'eau s'écoule du filtre	Du café se trouve sur le bord du filtre	Nettoyer le bord du filtre
Goût acide (vinaigre) de l'expresso	Le cycle de rinçage après le détartrage n'a pas été correctement réalisé	Rincer plusieurs fois l'appareil conformément aux consignes indiquées dans le chapitre « Avant la première utilisation »
	Le café est conservé dans un endroit chaud et humide pendant une longue période de temps Le café est périmé	Utiliser un nouveau café ou conserver le café dans un endroit frais et sec Après l'ouverture du nouvel emballage de café, bien le refermer après et le conserver au frigo pour maintenir la fraîcheur du café
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas branché correctement à l'alimentation	Brancher correctement l'appareil à l'alimentation ; si malgré ceci l'appareil ne fonctionne pas, contacter un service technique agréé
La buse du mousser ne fonctionne pas	L'indicateur de la vapeur n'est pas allumé	L'appareil produit de la vapeur seulement si l'indicateur de la vapeur est allumé
	Le récipient est trop grand ou sa forme n'est pas adaptée	Utiliser un récipient haut et fin
	Du lait écrémé a été utilisé	Il est conseillé d'utiliser du lait entier ou partiellement écrémé

SPÉCIFICATION

Fonctions

Versement de deux tasses à la fois

Chauffe-tasses

Mousseur à lait

Fonction vapeur

Bac de récupération amovible

Réservoir d'eau amovible

Arrêt automatique

Pieds antidérapants

Données techniques

Type de café : café moulu

Pression de la pompe : 15 bars

Capacité du réservoir d'eau : 1,5 l

Max. Hauteur de la tasse : 85 mm

Puissance maximale : 850 W

Longueur du câble : 95 cm

Alimentation : 220-240 V~; 50/60 Hz

Poids : 3,5 kg

Dimensions : 27,4 x 22,7 x 30 cm

Fournis : 2x filtre, doseur de café avec tasseur

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, ακολουθήστε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας που εφαρμόζονται κατά τη χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

1. Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση και τη συναρμολόγηση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
2. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναφέρεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση στην πρίζα.
3. Συσκευή μόνο για οικιακή χρήση.
4. Καθαρίστε και αποθηκεύστε αυτήν τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην ενότητα «Καθαρισμός».
5. ΚΛΕΙΣΤΕ ΠΑΝΤΑ τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος:
 - εάν δεν λειτουργεί σωστά
 - εάν ακούγεται ασυνήθιστος ήχος κατά τη χρήση
 - πριν από την αποσυναρμολόγηση της συσκευής
 - πριν τον καθαρισμό
 - όταν δεν χρησιμοποιείται
6. Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής, πιάστε και τραβήξτε το φικ και όχι το καλώδιο.
7. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή εάν το δοχείο νερού είναι άδειο.
8. Κίνδυνος εγκαυμάτων! Ποτέ μην κατευθύνετε την εκτόξευση ζεστού ατμού ή νερού προς τον εαυτό σας ή άλλους ανθρώπους!
9. Για τη λειτουργία της καφετιέρας χρησιμοποιείτε πάντα λαβές ή κουμπιά.
10. Μην αγγίζετε τη μηχανή του καφέ όταν λειτουργεί, καθώς υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος.
11. Όταν δημιουργείται ζεστό νερό ή ατμός από τα ακροφύσια, κρατήστε το σώμα σας σε απόσταση από τη μηχανή του καφέ για να αποφύγετε τυχόν εγκαύματα.
12. ΜΗΝ αφαιρείτε τη βάση του φίλτρου κατά την παρασκευή καφέ. Αφαιρέστε τη για να φτιάξετε επιπλέον καφέ μετά την ολοκλήρωση της παρασκευής. Θα πρέπει επίσης να δίνεται προσοχή κατά την αφαίρεση της θήκης φίλτρου, καθώς τα μεταλλικά μέρη θα είναι ζεστά. Φροντίστε να το κρατάτε από τη λαβή και να χρησιμοποιείτε το κλιπ συγκράτησης του φίλτρου για να απορρίψετε τους κόκκους.
13. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
14. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν εποπτεύεται και καθοδηγείται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά του με προσοχή για να κατανοούνται και να τηρούνται όλες οι προφυλάξεις ασφαλείας. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν καθαρισμό και συντήρηση της συσκευής χωρίς επίβλεψη.
15. Το σταθερό καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να αντικατασταθεί μόνο σε εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις.



Les marquages apposés sur le produit ou dans les textes y correspondants indiquent que l'appareil, une fois le délai d'usage passé, doit être éliminé avec les autres déchets ménagers. Pour éviter les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine, suite à une élimination de déchets non contrôlée, veuillez séparer le produit des autres déchets et recycler de manière responsable, pour promouvoir la réutilisation des matériaux comme une pratique durable. Pour de plus amples informations concernant le lieu et le recyclage en toute sécurité du produit, les utilisateurs dans les ménages doivent contacter le distributeur chez qui ils ont acheté le produit ou une autorité locale compétente dans le domaine. Les utilisateurs dans les entreprises doivent contacter leur fournisseur et vérifier les conditions du contrat d'achat. Ne pas éliminer le produit avec d'autres déchets commerciaux.

16. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, νερό, υγρασία, αιχμηρές άκρες και οποιονδήποτε άλλο παράγοντα που μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή το καλώδιο.
17. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν αγγίζει ζεστά ή αιχμηρά στοιχεία.
18. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για διαφορετικούς σκοπούς από αυτούς που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας.
19. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε νερό ή υγρό. ούτε χειριστείτε / χρησιμοποιήστε τη με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
20. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν λειτουργεί.
21. Αποσυνδέετε ΠΑΝΤΑ το προϊόν από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται.
22. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το βύσμα είναι κατεστραμμένο ή η συσκευή έχει σπάσει.
23. Μην επιχειρήσετε να επιδιορθώσετε μόνοι σας αυτήν τη συσκευή. Μόνο εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να επισκευάσει αυτήν τη συσκευή. Μην αποσυναρμολογήσετε ποτέ αυτήν τη συσκευή.
24. Χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένα αξεσουάρ.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΦΙΛΤΡΟΥ

Υπάρχουν δύο φίλτρα που παρέχονται μέσα στη συσκευή. Χρησιμοποιήστε βαθύτερο φίλτρο για λειτουργία 2 φλ.

1. Για να τοποθετήσετε το φίλτρο στη θήκη φίλτρου, βεβαιωθείτε ότι έχετε ευθυγραμμίσει την προεξοχή στο φίλτρο με την εγκοπή μέσα στη θήκη φίλτρου. Στη συνέχεια, περιστρέψτε το φίλτρο για να ασφαλίσει καλά στη θήκη.



2. Τοποθετήστε το στήριγμα φίλτρου στη συσκευή από τη θέση «INSERT» και στερεώστε το σταθερά περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα μέχρι να βρεθεί στη θέση «LOCK».

ΠΡΙΝ ΤΗ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Ανοίξτε το κάλυμμα της δεξαμενής νερού και γεμίστε νερό στη δεξαμενή νερού (η στάθμη του νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει την ένδειξη «MAX» στη δεξαμενή νερού). Στη συνέχεια, κλείστε το κάλυμμα της δεξαμενής νερού.

Σημείωση: Μπορείτε επίσης να αποσυνδέσετε πρώτα το δοχείο νερού από τη συσκευή και μετά να το γεμίσετε με νερό.

2. Τοποθετήστε το φίλτρο στη θήκη φίλτρου (χωρίς καφέ στο φίλτρο). Στη συνέχεια, τοποθετήστε τη θήκη φίλτρου στη συσκευή.
3. Τοποθετήστε μια κανάτα στο δίσκο συλλογής υγρών. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ατμού είναι στη θέση OFF.
4. Συνδέστε τη συσκευή στην πηγή ρεύματος και πατήστε το κουμπί ON/OFF. Η ένδειξη τροφοδοσίας ανάβει λευκή. Οι ενδείξεις του κουμπιού 1 φλιτζάνι, του κουμπιού 2 φλιτζανιών και του κουμπιού χειροκίνητου καφέ αναβοσβήνουν. Η συσκευή αρχίζει να προθερμαίνεται. Αφού ανάψουν σταθερά όλες οι ενδείξεις, η προθέρμανση έχει ολοκληρωθεί.



Σημείωση: Η προθέρμανση είναι ένα απαραίτητο βήμα πριν την παρασκευή καφέ.

5. Πατήστε το κουμπί χειροκίνητου καφέ. Η συσκευή θα αντλήσει νερό για περίπου 30 δευτερόλεπτα. Ρίξτε νερό από την κανάτα. Τώρα η συσκευή είναι έτοιμη για την παρασκευή καφέ.

Σημείωση: Μπορεί να υπάρχει θόρυβος κατά την άντληση νερού για πρώτη φορά - είναι φυσιολογικό. Μετά από περίπου 20 δευτερόλεπτα, ο θόρυβος πρέπει να εξαφανιστεί.

ΠΡΟΘΕΡΜΑΝΣΗ

Πριν από την παρασκευή καφέ, συνιστάται να προθερμάνετε τη συσκευή, συμπεριλαμβανομένης της θήκης φίλτρου, του φίλτρου και του φλυτζανιού, έτσι ώστε η γεύση του καφέ να μην επηρεάζεται από τα κρύα μέρη.

1. Ανοίξτε το κάλυμμα του δοχείου νερού και γεμίστε το δοχείο νερού με την επιθυμητή ποσότητα νερού. Η στάθμη του νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει την ένδειξη «MAX» στη δεξαμενή.
2. Τοποθετήστε το επιλεγμένο φίλτρο στη θήκη φίλτρου. Στη συνέχεια, τοποθετήστε τη θήκη φίλτρου στη συσκευή.
3. Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι στο δίσκο συλλογής υγρών.
4. Συνδέστε τη συσκευή στο τροφοδοτικό. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ατμού είναι στη θέση OFF.
5. Πατήστε το κουμπί ON/OFF. Η ένδειξη ισχύος ανάβει λευκό. Οι ενδείξεις του κουμπιού 1 φλιτζανιού, του κουμπιού 2 φλιτζανιών και του χειροκίνητου κουμπιού καφέ αναβοσβήνουν. Η συσκευή αρχίζει να προθερμαίνεται. Αφού όλες οι ενδείξεις είναι σταθερά αναμμένες, σημαίνει ότι η προθέρμανση έχει ολοκληρωθεί.
6. Πατήστε το κουμπί χειροκίνητου καφέ, η συσκευή αρχίζει να αντλεί νερό. Όταν βγαίνει νερό, πατήστε ξανά το κουμπί χειροκίνητου καφέ για να σταματήσετε αμέσως την άντληση νερού. Ο σκοπός αυτού του βήματος είναι η άντληση νερού από τη δεξαμενή νερού στον λέβητα.
7. Όταν ανάβει η ένδειξη χειροκίνητου κουμπιού καφέ, υποδεικνύει ότι η προθέρμανση έχει ολοκληρωθεί.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ESPRESSO

1. Προσθέστε αλεσμένο καφέ στο επιλεγμένο φίλτρο με ένα κουτάλι μέτρησης (μια κουταλιά αλεσμένου καφέ μπορεί να κάνει περίπου ένα φλιτζάνι καφέ κορυφιαίας ποιότητας), μετά πιέστε τον αλεσμένο καφέ σφίχτά με το tamper.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει καφές στην άκρη του φίλτρου!

2. Τοποθετήστε το φίλτρο στη θήκη φίλτρου και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τη θήκη φίλτρου στη συσκευή.

3. Ρίξτε το ζεστό νερό από το φλιτζάνι. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το ζεστό φλιτζάνι στο δίσκο συλλογής υγρών.

4. Αφού ολοκληρωθεί η προθέρμανση, πατήστε το κουμπί 1 φλιτζάνι, 2 φλιτζάνια ή το κουμπί χειροκίνητου καφέ. Η συσκευή θα ξεκινήσει την παρασκευή καφέ.

Χρόνος εργασίας για:

- 1 φλιτζάνι είναι 15 δευτερόλεπτα,
- 2 φλιτζάνια είναι 25 δευτερόλεπτα,
- Το χειροκίνητο κουμπί καφέ είναι 90 δευτερόλεπτα (η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί αυτόματα εάν δεν λειτουργήσει εντός 90 δευτερολέπτων).

5. Όταν επιτευχθεί η επιθυμητή ποσότητα καφέ ή το χρώμα του καφέ αλλάξει προφανώς ασθενές, πατήστε ξανά το αντίστοιχο κουμπί. Η συσκευή σταματά να λειτουργεί.

6. Εάν η ένδειξη του κουμπιού καφέ σβήσει, περιμένετε λίγο. Όταν ανάψει ξανά η ένδειξη του κουμπιού καφέ, μπορείτε να συνεχίσετε να φτιάχνετε καφέ.

7. Ρύθμιση χρόνου παρασκευής:

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί "1 φλιτζάνι" για 3 δευτερόλεπτα. Κουμπί "1 φλιτζάνι" αναβοσβήνει και εισέρχεται στη λειτουργία ρύθμισης.
- Όταν η ένδειξη αναβοσβήνει, πατήστε ξανά το κουμπί "1 φλιτζάνι" για να ξεκινήσει η διανομή του καφέ.
- Όταν φτάσετε στον καθορισμένο χρόνο, πατήστε το κουμπί "1 φλιτζάνι" για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση που μπορεί να απομνημονεύσει η συσκευή.
- Η διάρκεια εργασίας για 1 φλιτζάνι μπορεί να ρυθμιστεί έως και 45 δευτερόλεπτα. Εάν έχει οριστεί η διάρκεια εργασίας για 1 φλιτζάνι, η διάρκεια εργασίας για 2 φλιτζάνια θα ενημερωθεί αυτόματα σε 2 φορές από αυτή για 1 φλιτζάνι. Η διάρκεια εργασίας για 2 φλιτζάνια μπορεί να ρυθμιστεί έως και 90 δευτερόλεπτα. Εάν έχει ρυθμιστεί η διάρκεια εργασίας για 2 φλιτζάνια, η διάρκεια εργασίας για 1 φλιτζάνι θα ενημερωθεί αυτόματα στο μισό αυτής για 2 φλιτζάνια.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της παρασκευής καφέ, καθώς μερικές φορές χρειάζεται να τη χρησιμοποιείτε χειροκίνητα!

8. Αφού ολοκληρώσετε την παρασκευή του καφέ, βγάλτε τη θήκη φίλτρου γυρίζοντάς την δεξιόστροφα και, στη συνέχεια, ρίξτε τα υπολείμματα καφέ με το φίλτρο πιεσμένο από το κλιπ συγκράτησης του φίλτρου.

9. Αφήστε τα να κρυσώσουν εντελώς και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το φίλτρο από τη θήκη φίλτρου (για να το κάνετε αυτό, ευθυγραμμίστε την προεξοχή στο φίλτρο με την αυλάκωση μέσα στη θήκη φίλτρου) και ξεπλύνετε όλα τα μέρη με τρεχούμενο νερό.

ΑΦΡΟΓΑΛΛΑ

1. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ατμού βρίσκεται στη θέση OFF.

2. Πατήστε το κουμπί ατμού - η ένδειξη του κουμπιού καφέ θα σβήσει. Περιμένετε μέχρι να ανάψει η ένδειξη του κουμπιού ατμού.

Σημείωση: Κατά τη λειτουργία, η ένδειξη του κουμπιού ατμού θα ανάψει και θα σβήνει για να διατηρήσει την επιθυμητή θερμοκρασία.

3. Γεμίζουμε μια κανάτα με γάλα. Συνιστάται η χρήση πλήρους γάλακτος σε θερμοκρασία ψυγείου (όχι καυτό!).

Σημείωση: Κατά την επιλογή του μεγέθους μιας κανάτας, συνιστάται η διάμετρος να μην είναι μικρότερη από 70±5 mm και λάβετε υπόψη ότι το γάλα αυξάνεται σε όγκο κατά 2 φορές, επομένως βεβαιωθείτε ότι το ύψος της κανάτας είναι αρκετό.

4. Τοποθετήστε τη ράβδο ατμού περίπου δύο εκατοστά στο γάλα.

5. Γυρίστε το κουμπί ατμού αργά αριστερόστροφα, θα βγει ατμός από τη ράβδο ατμού. Αφρίστε το γάλα με τον τρόπο που μετακινείτε την κανάτα πάνω-κάτω.

Σημείωση: Ποτέ μην περιστρέφετε γρήγορα το κουμπί ατμού, καθώς ο ατμός θα συσσωρευτεί γρήγορα σε σύντομο χρονικό διάστημα, γεγονός που μπορεί να αυξήσει τον πιθανό κίνδυνο έκρηξης.

6. Όταν επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα, γυρίστε το κουμπί ατμού στη θέση OFF.

Σημείωση: Καθαρίστε την έξοδο ατμού με βρεγμένο σφουγγάρι αμέσως αφού σταματήσει να παράγει ατμό, αλλά προσέξτε να μην καείτε!

7. Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Όλοι οι δείκτες θα σβήσουν.

8. Όταν η λειτουργία ατμού λειτουργεί για περισσότερα από 180 δευτερόλεπτα σε μία συνεχή λειτουργία, η ένδειξη ατμού αναβοσβήνει γρήγορα για προειδοποίηση. Σε αυτήν την περίπτωση, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί καφέ για να κρυσώσει η συσκευή. Θα επανέλθει σε κατάσταση αναμονής αφού επανέλθει στην κανονική θερμοκρασία.

Σημείωση: Εάν θέλετε να φτιάξετε καφέ αμέσως μετά την παρασκευή του ατμού, η ένδειξη καφέ θα αναβοσβήνει ως ειδοποίηση όταν πατήσετε το κουμπί καφέ. Γυρίστε το κουμπί ατμού στη θέση ON για να αντλήσετε ζεστό νερό για να αφήσετε τη συσκευή να κρυσώσει.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Εάν δεν λειτουργήσει εντός 25 λεπτών, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει εντελώς πριν την καθαρίσετε.

1. Καθαρίζετε τακτικά το **περίβλημα** της συσκευής με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί. Ποτέ μην βυθίζετε το περίβλημα σε νερό για καθαρισμό.
2. Ξεπλύνετε τακτικά το εσωτερικό της **δεξαμενής νερού**. Φροντίστε να το στεγνώσετε πριν το επανατοποθετήσετε στη συσκευή.
3. Καθαρίστε το **δίσκο συλλογής υγρών** με ήπιο απορρυπαντικό, ξεπλύνετε με τρεχούμενο νερό και σκουπίστε το καλά.
4. Ξεπλύνετε τη **θήκη φίλτρου** και τα **φίλτρα** κάτω από τρεχούμενο νερό και μετά σκουπίστε τα καλά.
Σημείωση: Μην πλένετε τη θήκη φίλτρου σε πλυντήριο πιάτων.
5. Σκουπίστε τη **ράβδο ατμού** με ένα βρεγμένο σφουγγάρι μετά από κάθε χρήση για να αποφύγετε το μπλοκάρισμα. Προσοχή μην καείτε!
6. Μην καθαρίζετε τη συσκευή ή τα μέρη της με οινόπνευμα ή καθαριστικό με διαλύτες.

ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

Αφού η συσκευή λειτουργήσει για 500 κύκλους (συμπεριλαμβανομένου του καφέ, του ατμού και άλλων λειτουργιών), όλες οι ενδείξεις αναβοσβήνουν γρήγορα 5 φορές ταυτόχρονα μόλις ολοκληρωθεί η προθέρμανση, υπενθυμίζοντας την αφαλάτωση. Εάν δεν κάνετε αφαλάτωση, αυτό θα συμβαίνει κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

Σε κατάσταση αναμονής, ταυτόχρονα πατήστε παρατεταμένα το κουμπί χειροκίνητου καφέ και το κουμπί 2 φλιτζανιών για 3 δευτερόλεπτα. Οι δύο ενδείξεις θα αναβοσβήσουν γρήγορα 3 φορές, υπενθυμίζοντάς σας την ακύρωση της αφαλάτωσης. Ο αριθμός των κύκλων εργασίας επιστρέφει στο μηδέν.

Για να βεβαιωθείτε ότι η καφετιέρα σας λειτουργεί αποτελεσματικά, οι εσωτερικές σωληνώσεις είναι καθαρές και η γεύση του καφέ είναι βέλτιστη, θα πρέπει να καθαρίζετε τα ιζήματα ορυκτών που έχουν απομείνει κάθε 2-3 μήνες.

1. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με νερό και αφαλατικό μέχρι το επίπεδο MAX (η αναλογία νερού και αφαλατικού είναι 4:1, για λεπτομέρειες ανατρέξτε στις οδηγίες της αφαλάτωσης).
2. Τοποθετήστε τη θήκη φίλτρου (χωρίς αλεσμένο καφέ σε αυτήν) και τοποθετήστε μια κανάτα στο δίσκο συλλογής υγρών.
3. Πατήστε το κουμπί ON/OFF, η ένδειξη τροφοδοσίας θα ανάψει. Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί καφέ και βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ατμού είναι στη θέση OFF. Όταν τρέχει νερό, πατήστε το κουμπί του καφέ για να σταματήσει η άντληση και περιμένετε για λίγο. Η συσκευή αρχίζει να προθερμαίνεται.
4. Όταν η ένδειξη του κουμπού καφέ είναι αναμμένη, δείχνει ότι η προθέρμανση έχει ολοκληρωθεί. Πατήστε το κουμπί του καφέ και φτιάξτε δύο φλιτζάνια καφέ (περίπου 60 ml). Πατήστε το κουμπί του καφέ για να σταματήσει η άντληση.
5. Πατήστε το κουμπί ατμού. Η ένδειξη του κουμπού καφέ θα σβήσει. Περιμένετε μέχρι να ανάψει η ένδειξη του κουμπού ατμού. Κάντε ατμό για 2 λεπτά γυρίζοντας το κουμπί ατμού

και, στη συνέχεια, γυρίστε το κουμπί ατμού στη θέση OFF για να σταματήσετε την παραγωγή ατμού. Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή αμέσως, αφήστε το αφαλάτωση μέσα στη μονάδα για τουλάχιστον 15 λεπτά.

6. Πατήστε το κουμπί ON/OFF για επανεκκίνηση της συσκευής. Περιμένετε έως ότου ανάψει η ένδειξη του κουμπού καφέ και, στη συνέχεια, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί καφέ για να παρασκευαστεί έως ότου δεν υπάρχει αφαλατικό.
7. Συμπληρώστε με νερό βρύσης στη στάθμη MAX, επαναλάβετε τα βήματα 4-6 για 3 φορές και στη συνέχεια παρασκευάστε μέχρι να μην μείνει καθόλου νερό στη δεξαμενή νερού.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Σύμπτωμα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Τα μεταλλικά μέρη στη δεξαμενή έχουν σκουριάσει	Μη συνιστόμενος τύπος αφαλατικού. Μπορεί να διαβρώσει τα μεταλλικά μέρη στη δεξαμενή	Χρησιμοποιήστε το καθαριστικό που συνιστά ο κατασκευαστής
Διαρρέει νερό από το κάτω μέρος της καφετιέρας	Υπάρχει πολύ νερό στο δίσκο σταγόνων	Παρακαλώ αδειάστε το δίσκο σταγόνων
	Η καφετιέρα δυσλειτουργεί	Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή
Διαρρέει νερό από την εξωτερική πλευρά του φίλτρου	Υπάρχει λίγη σκόνη καφέ στην άκρη του φίλτρου	Αφαιρέστε την
Όξινη (ξίδι) γεύση υπάρχει στον καφέ εσπρέσο	Η μονάδα δεν καθαρίστηκε σωστά μετά την αφαλάτωση	Καθαρίστε την καφετιέρα όπως περιγράφεται στην ενότητα «πριν από την πρώτη χρήση» για αρκετές φορές
	Η σκόνη του καφέ αποθηκεύεται σε ζεστό, υγρό μέρος για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η σκόνη του καφέ γίνεται κακή	Χρησιμοποιήστε φρέσκια σκόνη καφέ ή αποθηκεύστε την αχρησιμοποίητη σκόνη καφέ σε δροσερό, ξηρό μέρος. Αφού ανοίξετε μια συσκευασία σκόνης καφέ, ξανασφραγίστε την καλά και φυλάξτε τη στο ψυγείο για να διατηρήσει τη φρεσκάδα της
Η καφετιέρα δεν μπορεί να λειτουργήσει πια	Η πρίζα δεν είναι καλά συνδεδεμένη	Συνδέστε σωστά το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια πρίζα τοίχου, εάν η συσκευή εξακολουθεί να μην λειτουργεί, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή
Ο ατμός δεν μπορεί να αφρίσει	Η ένδειξη ετοιμότητας ατμού δεν ανάβει	Μόνο αφού ανάψει η ένδειξη ετοιμότητας ατμού, ο ατμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί για αφρό
	Το δοχείο είναι πολύ μεγάλο ή το σχήμα δεν ταιριάζει	Χρησιμοποιήστε ψηλό και στενό κύπελλο
	Έχετε χρησιμοποιήσει αποβουτυρωμένο γάλα	Χρησιμοποιήστε πλήρες γάλα ή μισοαποβουτυρωμένο γάλα

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Λειτουργίες

Προετοιμασία δύο φλιτζανιών ταυτόχρονα
 Ζέσταμα φλιτζανιού
 Αφροποιητής γάλακτος
 Λειτουργία ατμού
 Αφαιρούμενος δίσκος σταγόνων
 Αφαιρούμενο δοχείο νερού
 Αυτόματη απενεργοποίηση
 Αντιολισθητικά πόδια

Τεχνικά δεδομένα

Τύπος καφέ: αλεσμένος καφές
 Πίεση αντλίας: 15 bar
 Χωρητικότητα δοχείου νερού: 1,5 l
 Μέγιστο ύψος κούπας: 85 χλστ
 Μέγιστη ισχύς: 850 W
 Μήκος καλωδίου: 95 cm
 Τροφοδοτικό: 220-240 V~; 50/60 Hz
 Βάρος: 3,5 kg
 Διαστάσεις: 27,4 x 22,7 x 30 cm
 Σε σετ: 2x φίλτρα, μεζούρα κουτάλι

Köszönjük, hogy TEESA készüléket vásárolt. A használat előtt alaposan tanulmányozza át a kezelési útmutatót és tartsa meg a későbbi esetleges felhasználáshoz. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatért.

BIZTONSÁGI KÉRDÉSEK

A készülék meghibásodása és sérülések elkerülése érdekében mindig tartsa be az alapvető biztonsági előírásokat az elektromos készülékek használatakor, kifejezetten az alább leírtak tekintetében:

1. A használat előtt alaposan tanulmányozza át ezen kezelési útmutatót, még akkor is, ha korábban már használt ehhez hasonló készüléket. Az útmutatót tartsa elérhető helyen a későbbi felhasználáshoz.
2. A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze a feszültséget, hogy az megegyezik e a készülékkel és a hálózati csatlakozóval.
3. A készülék kizárólag otthoni használatra.
4. A készüléket a „Tisztítása” fejezetben leírtak alapján kell tisztítani és tárolni.
5. Mindig ki kell kapcsolni a készüléket és kihúzni az áramforrásból:
 - ha a készülék nem működik megfelelően,
 - ha a készülékből jövő zajok nem normálisak, vagy meghibásodásról árulkodnak
 - szétszerelés előtt,
 - tisztítás előtt,
 - ha már nem használja.
6. A készülék hálózatról való lecsatlakoztatásához, a csatlakozót fogja meg és húzza, soha ne a kábelt/madzagot.
7. Ne kapcsolja be a készüléket, ha a víztartály üres.
8. Égési sérülés veszélye! Tilos a forró vízsugarat és gőzt magunk, vagy egyéb személy felé irányítani.
9. A készüléket mindig az arra szolgáló fogantyúk és gombok segítségével kezelje.
10. Ne nyúljon a berendezéshez, mikor az működésben van, ugyanis ez égési sérülés veszélyével járhat.
11. A megégés elkerülése érdekében különös óvatossággal járjon el és maradjon biztonságos távolságban a berendezéstől, amikor abból forró víz, vagy gőz áramlik ki.
12. Kávé készítése közben ne váltsa le a filter tartót a berendezésről. A filtert csak az ital lefőzésének befejezése után lehet leválasztani a berendezésről. Különösen óvatosnak kell lennie, mivel a fém alkatrészek még mindig forróak lehetnek. A berendezésről való leválasztásakor tartsa a filter tartót a fogantyújánál fogva, és rögzítse a szűrőt egy karral, hogy megszabaduljon a kávé maradványaitól.
13. Tárolja a készüléket gyermekektől nem hozzáférhető helyen.
14. Az alábbi készülék legalább 8 évnél idősebb gyermekek által kezelhető és fizikailag, szellemileg, érzékiileg sérült személyek által, továbbá olyan személyek által, kik nem rendelkeznek tapasztalattal, vagy a készülék ismeretével, amennyiben felügyelet biztosított, vagy oktatás történt a készülék biztonságos használatát illetően és az ezzel kapcsolatos veszélyhelyzetek megértésre nem kerültek. Ki kell oktatni a gyermekeket, hogy a készülék nem játékszer. Gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását, vagy karbantartását felügyelet nélkül.
15. A rögzített tápkábel kizárólag a gyártó, a szerviz munkatársa, vagy arra felhatalmazott személy által cserélhető.
16. A készüléket és a tápkábelt tartsa távol hőforrástól, víztől, páráról, éles sarkoktól és egyéb olyan hatásoktól, melyek a készülék, vagy annak tápkábelének meghibásodását, sérülését okozhatják.

 **Ελληνικά**
Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος
(Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)

(Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής) Αυτή η σήμανση που αναγράφεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του, υποδηλώνει ότι δεν θα πρέπει να διατίθεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στο τέλος της ζωής του. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη των αποβλήτων, διαχωρίστε τα από άλλα είδη αποβλήτων και ανακυκλώστε με υπευθυνότητα για την πρόωθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνήσουν είτε με τον έμπορο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγόρασαν αυτό το προϊόν είτε με το γραφείο της τοπικής κυβέρνησης για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και πώς μπορούν να πάρουν αυτό το στοιχείο για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση. Οι επιχειρηματικοί χρήστες πρέπει να επικοινωνούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αναμειχθεί με άλλα εμπορικά απόβλητα για απόρριψη.

Κατασκευάστηκε στην Κίνα για την Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.



17. Legyen különös figyelemmel, hogy a tápkábel ne érintkezzen forró / éles felületekkel.
18. Ne használja a készüléket egyéb célra, mint ezen használati útmutatóban szerepel.
19. Ne merítse a készüléket folyadékba és ne érintse nedves kézzel.
20. Ne hagyja a készüléket a működése közben felügyelet nélkül.
21. Mindig csatlakoztassa le a készüléket az áramforrásról, ha már nem használja.
22. Tilos a készüléket használni, ha a tápkábel sérült, vagy az eszköz nem működik megfelelően.
23. Tilos a készülék saját kezű javítása. Kizárólag felhatalmazott és szakképzett személyek javíthatják a készüléket. Tilos a készülék szétszerelése.
24. Ne használjon nem eredeti alkatrészeket.

FILTER- ÉS FILTERTARTÓ FELSZERELÉSE

A berendezéshez két filter van mellékelve. Használja a mélyebb filtert, hogy egyszerre két kávét készíthessen.

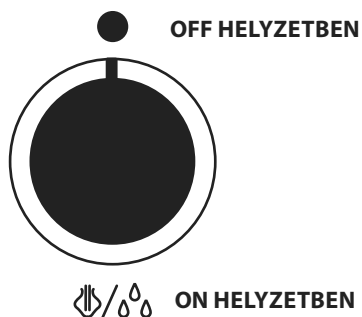
1. Ahhoz, hogy a filtert a tartójába lehessen helyezni, a filter fülét a tartó bevágásához kell igazítani. Ez után forgassa el a filtert úgy, hogy az a tartójában rögzítve legyen.



2. Csatlakoztassa a tartót a készülékhez úgy, hogy az "INSERT" jelölésnél helyezi be, majd elfordítva jobbra a "LOCK" jelöléshez, amíg az ellenállást nem érez.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Ki kell nyitni a fedelet, és vizet kell önteni a tartályba (a tartály vízszintje nem haladhatja meg a "MAX" megjelölést). Ezután be kell zárni a fedelet.
Figyelem: A víztartály leválasztható a berendezésről.
2. Helyezze a filtert a tartóba (a filterben ne legyen kávé). Ezután csatlakoztassa a filter tartót a berendezéshez.
3. Helyezzen egy csészét a csepegtető tálcára. Győződjön meg arról, hogy a gőzgomb OFF helyzetben legyen.
4. Csatlakoztassa a berendezést az áramforráshoz, és nyomja meg az ON/OFF gombot. A gomb fehéren fog világítani. Az 1 adag kávé, 2 adag kávé és kézi mód gomb háttérvilágítása villog. A berendezés elkezd a fűtési folyamatot. Amikor az összes jelzőfény villogása leáll, azt jelenti, hogy a fűtési folyamat befejeződött.



Figyelem: A felfűtési folyamat szükséges a kávé lefőzés megkezdése előtt.

5. Nyomja meg a kézi mód gombot. A berendezés körülbelül 30 másodpercig szivattyúzni kezdi a vizet. Ezután a csészéből ki kell öntenie a vizet. A berendezés készen áll a kávé elkészítésére.
Figyelem: Az első vízszivattyúzást zaj kísérheti. Körülbelül 20 másodperc elteltével a zajnak abba kell maradnia.

FELFŰTÉS

A kávé lefőzése előtt ajánlott a filtert, a filter tartót és a csészét megmelegíteni, amelyben a kávét lefőzik. Ennek köszönhetően a kávé ízét nem ronthatják el a hűvös részek.

1. Nyissa fel a tartály fedelét, és töltsd fel vízzel. A vízszint nem haladhatja meg a tartályban a "MAX" megjelölést.
2. Helyezze a kiválasztott filtert a tartóba. Ezután csatlakoztassa a filter tartót a berendezéshez.
3. Helyezzen egy csészét a csepegtető tálcára.
4. Csatlakoztassa a készüléket az áramellátáshoz. Győződjön meg arról, hogy a gőzgomb OFF helyzetben legyen.
5. Nyomja meg az ON/OFF gombot. A gomb fehéren fog világítani. Az 1 adag kávé, 2 adag kávé és kézi mód gomb háttérvilágítása villog. A berendezés elkezd a fűtési folyamatot. Amikor az összes jelzőfény villogása leáll, azt jelenti, hogy a fűtési folyamat befejeződött.
6. Nyomja meg a kézi mód gombot; a berendezés megkezd a víz szivattyúzását. Amikor a víz elkezd kifolyni, a folyamat leállításához újra meg kell nyomnia a kézi üzemmód gombot. A fenti lépés célja, hogy vizet szivattyúzzunk a tartályból a berendezésbe.
7. Ha a kézi üzemmód gomb világít, az azt jelenti, hogy a felfűtési folyamat befejeződött.

ESZPRESSZÓ KÉSZÍTÉSE

1. A kávékanál segítségével öntsük az őrölt kávét a kiválasztott filterben (egy egész kanál őrölt kávé lehetővé teszi, hogy egy csésze jó minőségű kávét kapjunk), majd nyomkodja meg a kávét a dögölővel.

Figyelem: Győződjön meg róla, hogy a filter szélén nincs kávé!

2. Helyezze a filtert a tartóba, majd szerelje be a berendezésbe.
3. Öntse ki a forró vizet a csészéből. Ezután helyezze a forró csészét a csepegtető tálcára.
4. Amikor a felfűtés befejeződött, nyomja meg az 1 adag kávé, 2 adag kávé vagy kézi üzemmód gombot. A berendezés elkezd lefőzni a kávét.

A funkció lefőzési ideje:

- 1 adag kávé 15 másodpercbe telik,
 - 2 adag kávé 25 másodpercbe telik,
 - a kézi üzemmód 90 másodpercbe telik (a készülék 90 másodperc inaktivitás után automatikusan leállítja a kávé lefőzését).
5. Amikor a kívánt mennyiségű kávét lefőzte, vagy amikor színe jelentősen halványul, újra meg kell nyomnia a megfelelő gombot. A lefőzési folyamat leáll.
 6. Amikor a kávé gomb háttérvilágítása kikapcsol, várjon néhány másodpercet. Pár másodperc után a háttérvilágításnak újra világítania kell, ami azt jelenti, hogy lehetőség van az ital további elkészítésére.
 7. A kávé lefőzés idejének a beállítása:

- Nyomja meg és tartsa lenyomva az 1 adag kávé gombot körülbelül 3 másodpercig. Az 1 adag kávé gomb háttérvilágítása villogni kezd, ami azt jelenti, hogy a készülék beállítási módban van.
- Amikor a háttérvilágítás villog, nyomja meg újra az 1 adag kávé gombot a kávé lefőzésének megkezdéséhez.
- Amikor a kívánt idő eltelt, nyomja meg újra az 1 adag kávé gombot, hogy megerősítse az 1 adag kávé lefőzési idejének beállítását.
- Az 1 adag kávé funkciójának lefőzési ideje legfeljebb 45 másodperc lehet. Ha az 1 adag kávé funkcióhoz beállította a lefőzési időt, a 2 adag kávé funkció lefőzési ideje automatikusan megduplázódik. Az 2 adag kávé funkciójának lefőzési ideje legfeljebb 90 másodperc lehet. Ha az 2 adag kávé funkcióhoz beállította a lefőzési időt, a 1 adag kávé funkció lefőzési ideje automatikusan megfelelődik.

FIGYELEM: Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a berendezést!

8. Miután befejezte a kávé elkészítését, fordítsa balra a filter tartót, hogy leválassza a készülékről, majd rögzítse a filtert a tartóba egy karral, hogy megszabaduljon a kávémaradéktól.
9. Hagyja lehűlni az alkatrészeket, majd távolítsa el a filtert a tartóból (ehhez igazítsa a filter fülét a tartó bevágásához), és öblítse le az összes alkatrészt folyó vízzel.

TEJHABOSÍTÓ

1. Győződjön meg arról, hogy a gőzállító gomb OFF helyzetben legyen.
2. Nyomja meg a gőzgombot - a kávé gomb háttérvilágítása kialszik. Várja meg, amíg a gőzgomb háttérvilágítása felgyullad.
Figyelem: A gőzgomb háttérvilágítása be- és kikapcsol, ami azt jelenti, hogy a készülék állandó hőmérsékletet tart fenn.
3. A kancsót fel kell tölteni tejjel. Javasoljuk, hogy közvetlenül a használat előtt használjon pasztőrözött tejet, amelyet közvetlenül a hűtőszekrényből vett elő (ne használjon meleg tejet).
Figyelem: Javasolt, hogy annak a kancsónak az átmérője, amelyben a tejet habosítják, legalább 70±5 mm legyen. A edény kiválasztásakor figyelembe kell venni azt a tényt is, hogy a habosított tej térfogata kétszeresére nő, így az edény magasságának is megfelelőnek kell lennie.
4. Merítse a habosító fúvókát a tejbe körülbelül 2 cm mélységig.
5. A gőzállító gombot lassan balra kell fordítani, a habosító fúvókából gőz kezd kijönni. A tej habosításához mozgassa a kancsót körkörös mozdulattal felfelé és lefelé.
Figyelem: Ne fordítsa el hirtelen a gőzállító gombot, mivel ez nagy mennyiségű gőz gyors felhalmozódásához vezethet, és így ami növelheti a robbanás kockázatát.
6. A tejhabosítás befejezte után, fordítsa el a gőzállító gombot OFF helyzetbe.
Figyelem: Közvetlenül minden használat után tisztítsa meg a habosító fúvókát egy nedves szivaccsal. Különösen vigyázni kell, mivel a habosító fúvóka még mindig forró lehet. Égési sérülés veszélye.
7. Nyomja meg az ON/ OFF gombot, a berendezés kikapcsolásához. Minden jelzőfény kialszik.
8. Ha a gőzfunkció egy habosítás során több mint 180 másodpercig működik, a gőzgomb háttérvilágítása gyorsan fog villogni. Ebben az esetben nyomja meg bármelyik kávé gombot, hogy a berendezés lehűljön. A berendezés a megfelelő hőmérséklet elérésekor visszatér készenléti üzemmódba.
Figyelem: Ha kávé szeretne főzni, közvetlenül a tej habosítása után, a kávé gomb háttérvilágítása villogni fog, ami azt jelenti, hogy meg kell nyomnia ezt a gombot. Fordítsa a gőzgombot ON állásba, hogy elkezdje a víz szivattyúzását, ami lehetővé teszi a készülék lehűlését.

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

A berendezés 25 perc folyamatos működés után automatikusan kikapcsol.

TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

A tisztítás előtt válassza le a berendezést az áramellátásról és várja, meg míg kihűl.

1. A **berendezés burkolatának** tisztítását egy puha és enyhén nedves törlőkendő segítségével végezze. Ne merítse vízbe a berendezést.
2. Ajánlott rendszeresen átöblíteni a **víz tartály** belsejét. Győződjön meg róla, hogy a tartály száraz, mielőtt visszahelyezné a berendezésbe.
3. Tisztítsa meg a **csepegtető tálcát** gyengéd mosószerrel, majd öblítse le folyó víz alatt, és törölje szárazra.
4. Öblítse át a **filter tartót** és a **filtereket** folyó víz alatt, és törölje szárazra.
Figyelem: Ne mossa a filter tartót mosogatógépben!
5. Minden használat után tisztítsa meg a **habosító fúvókát** nedves szivaccsal, hogy megakadályozza a gőzkimenet eldugulását. Vigyázzon, ne hogy megégesse magát!
6. Ne használjon vegyszereket vagy tisztítószereket a jelen készülék tisztításához.

VÍZKÖTLENÍTÉS

Amikor a berendezés 500 műveletet hajtott végre (kávéfőzés, habosítás és egyéb funkciók), fűtés után az összes gomb háttérvilágítása gyorsan 5-ször villog, kezd emlékeztetve Önt a vízkömentesítés elvégzésére. Ha a vízkömentesítést nem végzik el, a fent leírt eljárás minden alkalommal megismétlődik, amikor a berendezést elindítjuk.

A vízkömentesítési emlékeztető kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a kézi üzemmód gombot és a 2 adag kávé gombot egyszerre készenléti módban körülbelül 3 másodpercig. Ezeknek a gomboknak a háttérvilágítása 3-szor gyorsan felvillan. A számláló alaphelyzetbe áll.

A berendezés megfelelő működésének biztosítása, a víz keringető rendszer tisztán tartása és a kávé lehető legjobb ízének és aromájának fenntartása érdekében a vízkövet két-három havonta el kell távolítani.

1. Töltse fel a tartályt vízzel és vízkömentesítővel a MAX szintre (a víz és a vízkömentesítő aránya 4:1; részletes információk található a vízkömentesítő utasításokban).
2. A filter tartót (kávé nélkül) a berendezésbe kell rögzíteni, és egy kancsót a csepegtető tálcára kell helyezni.
3. Nyomja meg az ON/OFF gombot, a gomb háttérvilágítása bekapcsol. Nyomja meg a kávé gombot, és győződjön meg arról, hogy a gőzállító gomb OFF helyzetben van. Amikor a berendezés elkezd szivattyúzni a vizet, újra meg kell nyomnia bármelyik kávé gombot a folyamat leállításához, majd várni kell egy kicsit. A berendezés elkezd a fűtési folyamatot.

- Amikor a kávé gomb háttérvilágítása bekapcsol, ez azt jelenti, hogy a fűtési folyamat befejeződött. Nyomja meg a kávé gombot, és öntsön bele körülbelül 60 ml (két csésze) vizet. Ezután nyomja meg bármelyik kávé gombot, hogy leállítsa a víz szivattyúzását.
- Nyomja meg a gőz gombot. A kávé gomb háttérvilágítása kialszik. Várja meg, amíg a gőz gomb háttérvilágítása felgyullad. Készítsen gőzt körülbelül 2 percig, majd fordítsa el a gőzállító gombot OFF helyzetbe, hogy leállítsa a folyamatot. Nyomja meg az ON/OFF gombot, a berendezés kikapcsolásához. Hagyja a berendezést ebben az állapotban legalább 15 percig.
- Ez az idő eltelté után nyomja meg az ON/OFF gombot a készülék újraindításához. Várja meg, amíg a kávé gomb háttérvilágítása be nem kapcsol, majd nyomja meg a kávé gombot, és hagyja, hogy a berendezés addig működjön, amíg a tartály teljesen ki nem ürül.
- Öntsön tiszta vizet a tartályba a MAX jelölésig, a teljes vízkör átöblítéséhez ismétlje meg a 4-6. lépést, és hagyja, hogy a berendezés addig működjön, amíg a tartály teljesen ki nem ürül.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Fém alkatrészek a tartályban berozsdásodtak	A nem megfelelő vízkömentesítő anyag rozsdásodáshoz vezethet a tartály belsejében lévő fém alkatrészekben	Használjon megfelelő vízkömentesítő szert
Víz szivárog ki a berendezés alatt	A csepegtető tálca megtelt A készülék nem működik	Ürítse ki a csepegtető tálcat Lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal
A víz kifolyik a filterből	A filter peremén kávé található	Tisztítsa meg a filter szélét
Savanyú (ecetes) utóíze van espresszónak	A vízkömentesítés utáni öblítési ciklust nem megfelelően hajtották végre A kávé hosszú ideig meleg és páras helyen tárolják, a kávé megromlott	Öblítse át a készüléket többször is az "Első használat előtt" szakaszban található utasításoknak megfelelően Használjon új csomag kávé, vagy tárolja hűvös, száraz helyen. Miután kinyitott az új csomag kávé, szorosan zárja vissza, és tárolja a hűtőszekrényben, hogy a kávé friss maradjon
A készülék nem működik	A készülék nem megfelelően van csatlakoztatva a hálózathoz	A készüléket megfelelően csatlakoztatni kell a hálózathoz; viszont ha a készülék továbbra sem működik, forduljon egy hivatalos szervizközponthoz
A habosító fúvóka nem működik	A gőzjelző nem világít Az edény túl nagy, vagy az alakja nem megfelelő. Sovány tejet használtak	A készülék csak akkor termel gőzt, ha a gőzjelző világít Használjon egy magas és keskeny edényt Ajánlott zsíros vagy félszíros tejet használni

JELLEMZŐK

Funkció

Két csésze megtöltése egyszerre
Csésze melegítése
Tejhabosító
Gőzölés funkció
Kivehető csepegtálca
Kivehető víztartály
Automatikus kikapcsolás
Csúszásmentes lábak

Technikai adatok

Kávé típusa: őrölt kávé
Szivattyúnyomás: 15 bar
Víz tartály úrtartalom: 1,5 l
Max. Csésze magasság: 85 mm
Maximális teljesítmény: 850 W
Tápkábel hossza: 95 cm
Tápfeszültség: 220-240 V~; 50/60 Hz
Súly: 3,5 kg
Méretek: 27,4 x 22,7 x 30 cm
A készletben: 2x filter, kávé mérőpohár döngölővel



Magyar
Megfelelő hulladék kezelés
(használt elektromos és elektronikus eszközök)



A terméken vagy a kapcsolódó szövegekben található jelölés azt jelzi, hogy élettartama végén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Az ellenőrizetlen hulladékkezelés következtében a környezet és az emberi egészség károsodásának elkerülése érdekében kérjük, különítse el a terméket más hulladékfajtáktól, a felelősségteljes újrahasznosítás, az anyagi erőforrások újra felhasználásának, mint állandó gyakorlatnak az elősegítése érdekében. A háztartási felhasználók a termék környezetre nem káros újra hasznosításának érdekében vegyék fel a kapcsolatot a kiskereskedői hálózattal, ahol vették a terméket, vagy a helyi hatóságokkal, hogy információt szerezzenek, hogy hol és milyen módon semmisíthetik meg a terméket. Az üzleti felhasználóknak kapcsolatba kell lépniük szállítójukkal, és ellenőrizniük kell a vételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad más kommunális hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Gyártotta CHRL a Lechpol Electronics Leszek Sp.k., Garwolińska utca 1, 08-400 Miętne.

Bedankt voor het aanschaffen van het TEESA-apparaat. Lees voor gebruik de gebruikshandleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik en bediening van dit apparaat.

VEILIGHEIDSKWESTIES

Om schade of letsel te voorkomen, moeten elementaire veiligheidsmaatregelen worden gevolgd voor het omgaan met elektrische apparatuur, inclusief de hieronder vermelde maatregelen:

1. Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, ook als u eerder soortgelijke apparatuur heeft gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.
2. Controleer voordat u het apparaat aansluit of de spanning van het stopcontact en het apparaat compatibel zijn.
3. Het apparaat is alleen bedoeld voor thuisgebruik.
4. Reinig en sla het apparaat op volgens de instructies in het hoofdstuk "Reiniging".
5. Schakel het apparaat altijd uit en koppel het los van het stroomnet:
 - als het apparaat niet goed werkt,
 - als de geluiden van de werking van het apparaat niet standaard zijn of een anomalie aangeven,
 - voor demontage,
 - voor het reinigen,
 - als het niet gebruikt wordt.
6. Als u het apparaat loskoppelt van het stroomnet, houd dan de stekker vast en trek eraan, nooit aan het snoer / kabel trekken.
7. Zet de machine niet aan als het waterreservoir leeg is.
8. Gevaar voor brandwonden! Het is verboden de straal heet water of stoom op zichzelf of anderen te richten.
9. Bedien het apparaat daarom altijd met de handvatten en knoppen.
10. Raak het toestel niet aan wanneer het in werking is, want dan bestaat er gevaar voor verbranding.
11. Wees uiterst voorzichtig en blijf op een veilige afstand van het apparaat wanneer er heet water of stoom vrijkomt om brandwonden te voorkomen.
12. Haal de filterhouder niet van het apparaat terwijl de koffie nog aan het zetten is. Haal de filterhouder er pas af wanneer de koffie gereed is. Wees bijzonder voorzichtig want de metalen delen kunnen nog heet zijn. Bij het loskoppelen van het apparaat houd je de filterhouder bij het handvat vast en vergrendel je het filter met behulp van de hendel om de koffieresten weg te gooien.
13. Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
14. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar oud en door mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, evenals door personen die geen ervaring hebben en niet vertrouwd zijn met het apparaat, mits toezicht wordt gehouden of instructies over het gebruik ervan worden gegeven, zodat de gevaren worden begrepen. Kinderen moeten worden geïnstrueerd om het apparaat niet als speelgoed te behandelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag onder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
15. Het niet-verwijderbare netsnoer mag alleen worden vervangen door de producent, een servicetechnicus of een gekwalificeerd persoon.
16. Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van hitte, water, vocht, scherpe randen en andere factoren die het apparaat of de kabel kunnen beschadigen.

17. Let er vooral op dat het netsnoer niet in aanraking komt met hete / scherpe randen.
18. Gebruik het apparaat niet voor een ander doel dan beschreven in deze handleiding.
19. Dompel het apparaat niet onder in water en gebruik het niet met natte handen.
20. Het apparaat mag tijdens het gebruik niet onbeheerd worden achtergelaten.
21. Koppel het apparaat altijd los van het stroomnet als het niet wordt gebruikt.
22. Het is verboden om het apparaat te gebruiken als het netsnoer beschadigd is of als het apparaat niet goed werkt.
23. Het is verboden om het apparaat zelf te repareren. Alleen geautoriseerde en gekwalificeerde personen mogen het apparaat repareren. Het is verboden om het apparaat te demonteren.
24. Gebruik alleen originele accessoires.

INSTALLATIE VAN HET FILTER EN DE FILTERHOUDER

Bij het apparaat worden twee filters geleverd. Gebruik het diepere filter om twee koffies tegelijkertijd te zetten.

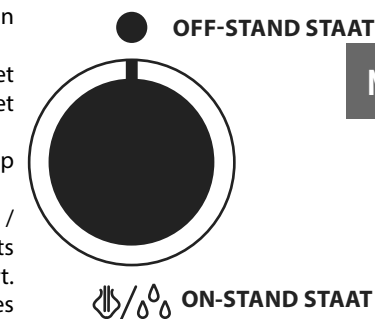
1. Om het filter in de houder te plaatsen, lijn je het lipje in het filter uit met de inkeping in de houder. Draai vervolgens het filter zodat het in het handvat vastklikt.



2. Bevestig de houder aan het apparaat door hem op de markering "INSERT" te plaatsen en dan rechtsonder naar de markering "LOCK" te draaien tot je weerstand voelt.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

1. Open het deksel en giet water in het reservoir (het waterniveau in het reservoir mag niet hoger zijn dan de "MAX"-markering). Sluit vervolgens het deksel.
Opgelet: Het waterreservoir kan van het apparaat worden losgekoppeld.
2. Plaats het filter in de filterhouder (er mag geen koffie in het filter zitten). Bevestig vervolgens de filterhouder aan het apparaat.
3. Zet een kopje op de lekbak. Zorg ervoor dat de stoomknop in de OFF-stand staat.
4. Sluit het apparaat aan op het lichtnet en druk op de ON / OFF-toets. De toets licht wit op. De verlichting van de toets voor 1 koffie, 2 koffies en de handmatige modus knippert. Het apparaat begint met voorverwarmen. Als alle lampjes ophouden met knipperen, is het voorverwarmen klaar.
Opgelet: Voorverwarmen is essentieel voor het bereiden van koffie.



ON-STAND STAAT



- Druk op de toets van de handmatige modus. Het apparaat begint water te pompen gedurende ongeveer 30 seconden. Vervolgens giet je het water uit de kop weg. Het apparaat is nu klaar om koffie te zetten.

Opgelet: Het eerste pompen van water kan gepaard gaan met lawaai. Na ongeveer 20 seconden zou dat lawaai moeten stoppen.

OPWARMING

Alvorens koffie te zetten is het raadzaam het filter, de filterhouder en het kopje waarin de koffie zal worden gezet op te warmen. Dit zorgt ervoor dat de smaak van de koffie niet door koude delen wordt verstoord.

- Open het deksel van het reservoir en vul het met water. Het waterniveau mag niet hoger zijn dan de "MAX"-markering aan het reservoir.
- Plaats het gekozen filter in de houder. Bevestig vervolgens de filterhouder aan het apparaat.
- Zet een kopje op de lekbak.
- Sluit het apparaat aan op het lichtnet. Zorg ervoor dat de stoomknop in de OFF-stand staat.
- Druk op de ON / OFF-toets De toets licht wit op. De verlichting van de toets voor 1 koffie, 2 koffies en de handmatige modus knippert. Het apparaat begint met voorverwarmen. Als alle lampjes ophouden met knippen, is het voorverwarmen klaar.
- Druk op de toets voor de handmatige modus; het apparaat begint water te pompen. Als er water uit begint te stromen, druk je nogmaals op de toets voor de handmatige modus om het proces te stoppen. De bedoeling van voorgaande stap is om water uit het reservoir het apparaat in te pompen.
- Als de toets voor de handmatige modus oplicht, is het voorverwarmen voltooid.

ESPRESSO ZETTEN

- Giet met een koffiemaatbeker gemalen koffie in het filter van je keuze (een eetlepel gemalen koffie is goed voor een kopje koffie van goede kwaliteit) en klop vervolgens de koffie met de garde.

Opgelet: Let op dat er geen koffie niet op de rand van het filter zit!

- Plaats het filter in de houder en plaats het vervolgens in het apparaat.
- Giet het hete water uit de beker weg. Zet het hete kopje vervolgens op de lekbak.
- Als het opwarmen klaar is, druk je op de toets voor 1 koffie, 2 koffies of de handmatige modus. Het apparaat begint koffie te zetten.

De koffiezettijd voor de functie:

- 1 koffie bedraagt 15 seconden,
- 2 koffies bedraagt 25 seconden,
- handmatige modus bedraagt 90 seconden (het apparaat stopt automatisch met zetten na 90 seconden inactiviteit).

- Als de gewenste hoeveelheid koffie is gezet of als de kleur sterk begint te vervagen, druk je opnieuw op de betreffende toets. Het koffiezetten stopt.
- Als de verlichting van de koffieknop uitgaat, wacht je een paar seconden. Na een poosje moet de verlichting weer gaan branden om aan te geven dat de koffie verder kan worden bereid.
- Instellen van de koffiezettijd:
 - Houd de 1 koffie-toets ongeveer 3 seconden ingedrukt. Het achtergrondlichtje van de 1 koffie-toets begint te knippen om aan te geven dat het toestel in de instelstand staat.

- Als het achtergrondlichtje knippert, druk je weer op de 1 koffie-toets om koffie te gaan zetten.
- Als de gewenste tijd verstreken is, druk je nogmaals op de 1 koffie-toets om de instelling van de zettijd voor 1 koffie te bevestigen.
- De zettijd voor de 1 koffie-functie bedraagt maximaal 45 seconden. Als de zettijd voor de 1 koffie-functie is ingesteld, wordt de zettijd voor de 2 koffies-functie automatisch verdubbeld. De zettijd voor de 2 koffies-functie bedraagt maximaal 90 seconden. Als voor de 2 koffies-functie de zettijd is ingesteld, wordt de zettijd voor de 1 koffie-functie automatisch op de helft daarvan gezet.

LET OP: Laat het apparaat tijdens het gebruik niet onbeheerd achter!

- Als je klaar bent met het bereiden van de koffie, draai je de filterhouder linksom om hem los te koppelen, vergrendel je het filter in de houder met behulp van de hendel en gooi je de koffieresten weg.
- Laat de onderdelen afkoelen, haal het filter uit de houder (om dit te doen lijn je het lipje in het filter uit met de inkeping in de houder) en spoel je alle onderdelen af onder stromend water.

MELKOPSCHUIMER

- Zorg ervoor dat de stoomknop in de OFF-stand staat.
- Druk op de stoomtoets - de verlichting van de koffietoets dooft. Wacht tot de verlichting van de stoomtoets aangaat.
- Vul het kannetje met melk. Gebruik best gepasteuriseerde die onmiddellijk voor gebruik rechtstreeks uit de koelkast wordt gehaald (gebruik geen warme melk).

Opgelet: De verlichting van de stoomtoets gaat aan en uit om aan te geven dat het toestel een constante temperatuur aanhoudt.

Opgelet: De diameter van het kannetje waarin de melk wordt opgeschuimd kan best minstens 70±5 mm bedragen. Bij de keuze van het kannetje moet er ook rekening mee gehouden worden dat het melkschuim in volume verdubbelt; daarom moet ook de hoogte van het kannetje geschikt zijn.

- Dompel het melkopschuimpipje ongeveer 2 cm diep in de melk.
- Draai de stoomknop langzaam linksom en er komt stoom uit het opschuimpipje. Om de melk op te schuimen beweeg je het kannetje in een cirkelvormige beweging op en neer.
- Opgelet:** Draai de stoomknop niet snel, want dan kan zich snel een grote hoeveelheid stoom ophopen, wat het ontploffingsgevaar kan vergroten.
- Als je klaar bent met het opschuimen van de melk, zet je de stoomknop in de OFF-stand.
- Opgelet:** Reinig het opschuimpipje onmiddellijk na elk gebruik met een vochtig sponsje. Wees voorzichtig, want het pipje kan nog heet zijn. Gevaar voor brandwonden!
- Druk op de ON- / OFF-toets om het apparaat uit te schakelen. Alle lampjes gaan uit.
- Als de stoomfunctie tijdens één keer opschuimen langer dan 180 seconden heeft gedraaid, gaat de verlichting van de stoomtoets snel knippen. Druk in dit geval op een van de koffietoetsen om het toestel te laten afkoelen. Het toestel keert terug naar de stand-by stand als de juiste temperatuur is bereikt.

Opgelet: Als er koffie gezet moet worden onmiddellijk nadat het melkschuim klaar is, knippert de verlichting van de koffietoets om aan te geven dat deze moet worden ingedrukt. Zet de stoomknop in de ON-stand om water te beginnen pompen, waardoor het apparaat afkoelt.

AUTOMATISCHE UITSCHAKELING

Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld na 25 minuten inactiviteit.

REINIGING EN OPSLAG

Koppel het apparaat los van het lichtnet en laat het afkoelen voordat u het reinigt.

1. Reinig de **behuizing van het apparaat** met een zachte, licht vochtige doek. Dompel het apparaat niet onder in water.
2. Spoel de binnenkant van het **waterreservoir** regelmatig. Zorg ervoor dat het droog is voor je het weer in het toestel plaatst.
3. Maak de **lekbak** schoon met een mild afwasmiddel, spoel deze vervolgens af onder stromend water en veeg hem droog.
4. Spoel de **filterhouder** en de **filters** af onder stromend water en veeg ze droog.
Opgelet: Was de filterhouder niet in de vaatwasser!
5. Maak het **opschuimpipje** na elk gebruik schoon met een vochtig sponsje om verstopping van de stoomuitlaat te voorkomen. Wees voorzichtig en let erop dat u zich niet brandt.
6. Gebruik geen chemicaliën of reinigingsmiddelen om het toestel schoon te maken.

ONTKALKING

Als het apparaat 500 bewerkingen (koffiezetten, opschuimen en andere functies) heeft voltooid, knippert na afloop van het opwarmen de achtergrondverlichting van alle toetsen snel 5 keer om u eraan te herinneren te ontkalken. Als de ontkalking niet wordt uitgevoerd, zal voornoemd gedrag zich telkens herhalen als het toestel wordt gestart.

Om de ontkalkingsherinnering uit te schakelen, houdt u in de standby-stand de toets voor de handmatige modus en de toets voor 2 koffies tegelijk ongeveer 3 seconden ingedrukt. De verlichting van deze toetsen knippert 3 keer snel. De teller wordt op nul gezet.

Om het apparaat goed te laten werken, het watercirculatiesysteem schoon te houden en de smaak en het aroma van de koffie zo goed mogelijk te houden, moet de kalk om de twee tot drie maanden worden verwijderd.

1. Vul het reservoir met water en ontkalker tot MAX-niveau (de verhouding water en ontkalker is 4:1; raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de ontkalker voor meer informatie).
2. Bevestig de filterhouder (zonder koffie) aan het apparaat en plaats het kannetje op de lekbak.
3. Druk op de ON/OFF-toets, de verlichting van de toets gaat aan. Druk op de koffietoets en zorg ervoor dat de stoomknop in de OFF-stand staat. Als het apparaat water begint te pompen, druk je weer op een willekeurige koffieknop om het proces te stoppen en wacht je even. Het apparaat begint met voorverwarmen.
4. Als de toets voor de handmatige modus oplicht, is het verwarmingsproces voltooid. Druk op de koffietoets en giet ongeveer 60 ml (twee kopjes) water in het reservoir. Druk vervolgens op een van de koffietoetsen om het pompen van water te stoppen.

5. Druk op de stoomtoets. De verlichting van de koffietoets dooft. Wacht tot de verlichting van de stoomtoets aangaat. Produceer stoom gedurende ongeveer 2 minuten en draai vervolgens de stoomknop in de OFF-stand om het proces te stoppen. Druk op de ON / OFF-toets om het apparaat uit te schakelen. Laat het apparaat minstens 15 minuten in deze toestand staan.
6. Na afloop hiervan druk je op de ON/OFF-toets om het toestel opnieuw te starten. Wacht tot de koffietoets oplicht, druk vervolgens op een willekeurige koffietoets en laat het apparaat draaien tot het reservoir helemaal leeg is.
7. Vul het reservoir met schoon water tot aan de MAX-markering en spoel het hele watercircuit door, herhaal vervolgens de stappen 4-6 en laat het toestel draaien tot het reservoir helemaal leeg is.

OPLOSSING VAN PROBLEMEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossingen
Metalen delen binnenin het reservoir verroest	Ongeschikte ontkalker kan leiden tot roestvorming op metalen onderdelen in het reservoir	Gebruik een geschikte ontkalker
Er lekt water onder het toestel	De lekbak is overvol	Maak de lekbak leeg
	Het apparaat werkt niet	Neem contact op met een erkend servicecentrum
Er komt water uit het filter	Er zit koffie op de rand van het filter	Maak de rand van het filter schoon
Zure (azijnachtige) smaak in espresso	De spoelcyclus na het ontkalken werd niet correct uitgevoerd	Spoel het apparaat enkele malen volgens de aanwijzingen in het hoofdstuk "Voor het eerste gebruik"
	De koffie is lange tijd op een warme, vochtige plaats bewaard De koffie is bedorven	Gebruik een nieuw pak koffie of bewaar het op een koude, droge plaats Na het openen van een nieuw pak koffie, sluit je het weer goed af en bewaar je het in de koelkast om de koffie vers te houden
Het apparaat werkt niet	Het apparaat is niet naar behoren aangesloten op het lichtnet.	Sluit het apparaat correct aan op het lichtnet; als het nog steeds niet werkt, neem je contact op met een erkend servicecentrum
Het melkopschuimpipje werkt niet	Stoomlichtje brandt niet	Het apparaat genereert alleen stoom als het stoomlichtje brandt
	Het kannetje is te groot of de vorm is ongeschikt	Gebruik een hoog en smal kannetje
	Je hebt magere melk gebruikt	Gebruik best magere of halfvolle melk

SPECIFICATIE

Functies

Twee kopjes tegelijk inschenken
 Bekervoorverwarmer
 Melkopschuimer
 Stoomfunctie
 Afneembare lekbak
 Afneembaar waterreservoir
 Automatische uitschakeling
 Antislip voetjes

Technische gegevens

Soort koffie: gemalen koffie
 Pompdruk: 15 bar
 Capaciteit waterreservoir: 1,5 l
 Max. Hoogte van de kop: 85 mm
 Maximaal vermogen: 850 W
 Lengte van het netsnoer: 95 cm
 Stroomvoorziening: 220-240 V~; 50/60 Hz
 Gewicht: 3,5 kg
 Afmetingen: 27,4 x 22,7 x 30 cm
 Meegeleverd: 2 x filter, koffiemaat met garde



Netherlands
Correcte verwijdering van het product
(afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)



De markering op het product of in gerelateerde teksten geeft aan dat het aan het einde van zijn levensduur niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om schade aan het milieu en de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u het product van andere soorten afval te scheiden en op een verantwoorde manier te recyclen om het hergebruik van materiële bronnen als een permanente handelwijze te promoten. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze het product hebben gekocht of met de plaatselijke overheid voor informatie over waar en hoe ze dit product, met oog op het milieu, kunnen recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de voorwaarden van het koopcontract raadplegen. Het product mag niet worden weggegooid met ander consumptie-afval.

Gemaakt in de VRC voor Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Dankjewel voor de aankoop van het apparaat TEESA. Voordat u het apparaat gebruikt, moet u zorgvuldig kennis nemen van de inhoud van de gebruiksaanwijzing en het apparaat behouden voor toekomstige gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade van het gebruik van het product.

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Om schade te voorkomen of verwondingen te voorkomen, moet u de basisveiligheidsmaatregelen voor elektrische apparaten volgen, met name de volgende:

1. Voordat u het apparaat gebruikt, moet u zorgvuldig kennis nemen van de inhoud van de gebruiksaanwijzing, zelfs in het geval van eerder gebruik van soortgelijke apparaten. De gebruiksaanwijzing moet worden behouden voor toekomstige gebruik.
2. Voordat u het apparaat aansluit, moet u de spanning van het stopcontact controleren.
3. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in een woonruimte.
4. Het apparaat moet worden gereinigd en opgeslagen volgens de aanwijzingen in de sectie „Reinigen“.
5. Het apparaat moet altijd worden uitgeschakeld en van de stroomvoorziening worden losgekoppeld:
 - wanneer het apparaat niet werkt;
 - als er geluid of andere afwijkingen worden waargenomen;
 - vóór het demonteren;
 - vóór het reinigen;
 - als het niet wordt gebruikt.
6. Bij het loskoppelen van het apparaat van de stroomvoorziening, moet u de stekker vastpakken en niet aan de kabel trekken.
7. Het apparaat moet worden uitgeschakeld, als de waterreservoir leeg is.
8. Let op de veiligheid! Het is verboden om de stroom van heet water of stoom te gebruiken op uzelf of op anderen.
9. Het apparaat moet worden gebruikt met de juiste greep en de knoppen.
10. Het apparaat moet worden gebruikt wanneer het werkt, omdat het risico op schade bestaat.
11. Om schade te voorkomen, moet u voorzichtig zijn en het apparaat op een veilige afstand van het apparaat houden, wanneer het heet water of stoom produceert.
12. Het apparaat moet worden gebruikt met de juiste greep van de filter. Het is mogelijk om de filter los te koppelen van het apparaat, maar alleen na het afmaken van de koffie. Het is belangrijk om voorzichtig te zijn, omdat de metalen delen van de filter mogelijk nog steeds heet zijn. Bij het loskoppelen van de filter van het apparaat moet u de filter vastpakken met de juiste greep, om schade te voorkomen.
13. Het apparaat moet worden opgeslagen op een plek die niet toegankelijk is voor kinderen.
14. Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door kinderen van minder dan 8 jaar en moet worden gebruikt door volwassenen. Het is belangrijk om de veiligheid te waarborgen bij het gebruik van het apparaat, zodat het veilig kan worden gebruikt. Het is belangrijk om de veiligheid te waarborgen bij het gebruik van het apparaat, zodat het veilig kan worden gebruikt. Het is belangrijk om de veiligheid te waarborgen bij het gebruik van het apparaat, zodat het veilig kan worden gebruikt.
15. Het apparaat moet worden gebruikt met de juiste greep van de filter. Het is mogelijk om de filter los te koppelen van het apparaat, maar alleen na het afmaken van de koffie. Het is belangrijk om voorzichtig te zijn, omdat de metalen delen van de filter mogelijk nog steeds heet zijn. Bij het loskoppelen van de filter van het apparaat moet u de filter vastpakken met de juiste greep, om schade te voorkomen.
16. Het apparaat en de kabel moeten worden opgeslagen op een veilige afstand van de warmte, water, vocht, scherpe voorwerpen en andere factoren die schade aan het apparaat kunnen veroorzaken.

17. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby kabel zasilający nie dotykał gorących / ostrych krawędzi.
18. Nie należy używać urządzenia w innym celu niż opisanym w poniższej instrukcji.
19. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani obsługiwać go mokrymi dłońmi.
20. Nie należy pozostawiać urządzenia w czasie pracy bez nadzoru.
21. Należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania, jeśli nie jest używane.
22. Zabrania się używać urządzenia, jeśli kabel zasilający został uszkodzony lub sprzęt nie działa prawidłowo.
23. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. Jedynie osoby do tego upoważnione i wykwalifikowane mogą naprawiać to urządzenie. Zabrania się demontażu urządzenia.
24. Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.

MONTAŻ FILTRA I UCHWYTU FILTRA

Do urządzenia dołączone są dwa filtry. Należy użyć głębszego filtra, aby przygotować jednocześnie dwie kawy.

1. Aby móc umieścić filtr w uchwycie należy zrównać wypustkę w filtrze z wycięciem w uchwycie. Następnie obrócić filtr, tak aby zablokował się w uchwycie.



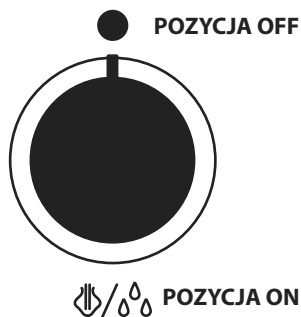
2. Przymocować uchwyt do urządzenia przykładając go w miejscu oznaczenia "INSERT" a następnie obrócić w prawo do oznaczenia "LOCK" aż do poczucia oporu.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Należy otworzyć pokrywę i wlać wodę do zbiornika (poziom wody w zbiorniku nie powinien przekraczać oznaczenia "MAX"). Następnie należy zamknąć pokrywę.
2. Umieścić filtr w uchwycie (w filtrze nie powinna znajdować się kawa). Następnie przymocować uchwyt filtra do urządzenia.
3. Postawić filiżankę na tacce ociekowej. Upewnić się, że pokrętło pary znajduje się w pozycji OFF.
4. Podłączyć urządzenie do zasilania i nacisnąć przycisk ON/OFF.

Przycisk podświetli się na biało. Podświetlenie przycisku 1 kawy, 2 kaw oraz trybu ręcznego miga. Urządzenie rozpoczyna proces podgrzewania. Gdy wszystkie wskaźniki przestaną migać, oznacza to, że podgrzewanie zostało zakończone.

Uwaga: Proces podgrzewania jest niezbędny przed przystąpieniem do przygotowywania kawy.



5. Należy nacisnąć przycisk trybu ręcznego. Urządzenie rozpocznie pompowanie wody przez około 30 sekund. Po tym czasie należy wylać wodę z filiżanki. Urządzenie jest gotowe do przygotowywania kawy.

Uwaga: Pierwszemu pompowaniu wody może towarzyszyć hałas. Po około 20 sekundach, hałas powinien zniknąć.

PODGRZEWANIE

Przed przystąpieniem do parzenia kawy, zalecane jest podgrzanie filtra, uchwytu filtra oraz filiżanki, w której parzona będzie kawa. Dzięki temu smak kawy nie zostanie zniekształcony przez chłodne części.

1. Należy otworzyć pokrywę zbiornika i napełnić go wodą. Poziom wody nie powinien przekraczać oznaczenia "MAX" w zbiorniku.
2. Umieścić wybrany filtr w uchwycie. Następnie przymocować uchwyt filtra do urządzenia.
3. Postawić filiżankę na tacce ociekowej.
4. Podłączyć urządzenie do zasilania. Upewnić się, że pokrętło pary znajduje się w pozycji OFF.
5. Nacisnąć przycisk ON/OFF. Przycisk podświetli się na biało. Podświetlenie przycisku 1 kawy, 2 kaw oraz trybu ręcznego miga. Urządzenie rozpoczyna proces podgrzewania. Gdy wszystkie wskaźniki przestaną migać, oznacza to, że podgrzewanie zostało zakończone.
6. Należy nacisnąć przycisk trybu ręcznego; urządzenie rozpocznie pompowanie wody. Gdy zacznie wypływać woda, należy ponownie nacisnąć przycisk trybu ręcznego, aby zatrzymać proces. Celem powyższego kroku jest wpompowanie wody ze zbiornika do urządzenia.
7. Gdy przycisk trybu ręcznego jest podświetlony, oznacza to, że proces podgrzewania został zakończony.

PRZYGOTOWANIE ESPRESSO

1. Za pomocą miarki do kawy, wsypać kawę mieloną do wybranego filtra (jedna łyżka kawy mielonej pozwala na uzyskanie filiżanki dobrej jakości kawy), następnie ubić kawę za pomocą ubijaka.

Uwaga: Upewnić się, że kawa nie znajduje się na krawędzi filtra!

2. Umieścić filtr w uchwycie, następnie zamontować go w urządzeniu.
3. Wylać gorącą wodę z filiżanki. Następnie umieścić gorącą filiżankę na tacce ociekowej.
4. Po zakończeniu podgrzewania, nacisnąć przycisk 1 kawy, 2 kaw lub trybu ręcznego. Urządzenie rozpocznie parzenie kawy.

Czas parzenia dla funkcji:

- 1 kawy wynosi 15 sekund,
- 2 kaw wynosi 25 sekund,
- trybu ręcznego wynosi 90 sekund (urządzenie automatycznie zatrzyma parzenie kawy po 90 sekundach bezczynności).

5. Gdy żądana ilość kawy zostanie zaparzona lub gdy jej kolor zacznie znacząco blednąć, należy ponownie nacisnąć odpowiedni przycisk. Proces parzenia zostanie zatrzymany.
6. Gdy podświetlenie przycisku kawy wyłączy się, należy odczekać kilka sekund. Po chwili podświetlenie powinno ponownie się zapalić, co oznacza, że możliwe jest dalsze przygotowywanie napoju.

7. Ustawienie czasu parzenia kawy:

- Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk 1 kawy przez około 3 sekundy. Podświetlenie przycisku 1 kawy zacznie migać, co oznacza, że urządzenie znajduje się w trybie ustawień.
- Gdy podświetlenie miga, należy ponownie nacisnąć przycisk 1 kawy, aby rozpocząć parzenie kawy.
- Gdy upłynie żądany czas, należy ponownie nacisnąć przycisk 1 kawy, aby zatwierdzić ustawienie czasu parzenia 1 kawy.
- Czas parzenia dla funkcji 1 kawy wynosi maksymalnie 45 sekund. Jeśli czas parzenia został ustawiony dla funkcji 1 kawy, czas parzenia dla funkcji 2 kaw zostanie automatycznie podwojony. Czas parzenia dla funkcji 2 kaw wynosi maksymalnie 90 sekund. Jeśli czas parzenia został ustawiony dla funkcji 2 kaw, czas parzenia dla funkcji 1 kawy zostanie automatycznie ustawiony jako połowa tego czasu.

UWAGA: Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru w czasie pracy!

8. Po zakończeniu przygotowywania kawy, należy obrócić uchwyt filtra w lewo, aby odłączyć go od urządzenia, następnie zablokować filtr w uchwycie za pomocą dźwigni i pozbyć się resztek kawy.
9. Pozwolić częściom ostygnąć, następnie wyjąć filtr z uchwytu (aby to zrobić należy zrównać wypustkę w filtrze z wycięciem w uchwycie) i przepłukać wszystkie części po bieżącą wodą.

SPIENIANIE MLEKA

1. Należy upewnić się, że pokrętko pary znajduje się w pozycji OFF.
2. Należy nacisnąć przycisk pary- podświetlenie przycisku kawy zgaśnie. Należy zaczekać, aż włączy się podświetlenie przycisku pary.
Uwaga: Podświetlenie przycisku pary będzie włączać się i gasnąć, co oznacza, że urządzenie utrzymuje stałą temperaturę.
3. Należy wypełnić dzbanek mlekiem. Zalecane jest używanie mleka pasteryzowanego wyciągniętego prosto z lodówki bezpośrednio przed użyciem (nie należy używać ciepłego mleka).
Uwaga: Zalecane jest, aby średnica dzbanka, w którym spieniane będzie mleko wynosiła nie mniej niż 70±5 mm. Przy wyborze naczynia należy również uwzględnić fakt, iż spienione mleko zwiększa swoją objętość dwukrotnie, dlatego wysokość naczynia powinna również być odpowiednia.
4. Zanurzyć dyszę speniacza w mleku na głębokość około 2 cm.
5. Należy powoli obracać pokrętko pary w lewo, para zacznie wydobywać się z dyszy speniacza. Aby spienić mleko należy poruszać dzbankiem ruchem okrężnym w górę i w dół.
Uwaga: Nie należy gwałtownie obracać pokrętkiem pary, gdyż może to doprowadzić do szybkiego zgromadzenia się dużej ilości pary, co może zwiększyć ryzyko wybuchu..
6. Po zakończeniu spieniania mleka, należy obrócić pokrętko pary do pozycji OFF.
Uwaga: Niezwłocznie po każdym użyciu należy wyczyścić dyszę speniacza za pomocą wilgotnej gąbki. Należy zachować szczególną ostrożność, gdyż dysza speniacza może być nadal gorąca. Ryzyko oparzeń!
7. Należy nacisnąć przycisk ON/OFF, aby wyłączyć urządzenie. Wszystkie wskaźniki zgasną.
8. Jeśli funkcja pary była uruchomiona przez dłużej niż 180 sekund podczas jednego spieniania, podświetlenie przycisku pary miga szybko. W takim przypadku, należy nacisnąć

dowolny przycisk kawy, aby pozwolić urządzeniu ostygnąć. Urządzenie powróci do trybu czuwania w momencie osiągnięcia odpowiedniej temperatury.

Uwaga: Jeśli zaraz po zakończeniu spieniania mleka, ma zostać zaparzona kawa, podświetlenie przycisku kawy będzie migać, co oznacza, że należy nacisnąć ten przycisk. Należy obrócić pokrętko pary do pozycji ON, aby rozpocząć pompowanie wody, co pozwoli urządzeniu ostygnąć.

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE

Urządzenie wyłączy się automatycznie po 25 minutach bezczynności.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania i pozostawić je do ostygnięcia.

1. **Obudowę** urządzenia należy czyścić za pomocą miękkiej i lekko wilgotnej ściereczki. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie.
2. Należy regularnie przepłukiwać wewnątrz **zbiornika na wodę**. Należy upewnić się, że zbiornik jest suchy przed ponownym zainstalowaniem w urządzeniu.
3. Należy czyścić **tackę ociekową** przy użyciu delikatnego detergentu, następnie przepłukać ją pod bieżącą wodą i wytrzeć do sucha.
4. Należy przepłukać **uchwyt filtra** oraz **filtry** pod bieżącą wodą i wytrzeć je do sucha.
Uwaga: Nie należy myć uchwytu filtra w zmywarce!
5. Należy czyścić **dyszę speniacza** wilgotną gąbką po każdym użyciu, aby zapobiec zablokowaniu się wylotu pary. **Należy być ostrożnym, aby się nie poparzyć!**
6. Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.

ODKAMIENIANIE

Gdy urządzenie wykona 500 operacji (parzenie kawy, spienianie i inne funkcje), po zakończeniu podgrzewania podświetlenie wszystkich przycisków miga szybko 5 razy, przypominając o konieczności przeprowadzenia odkamieniania. Jeśli odkamienianie nie zostanie przeprowadzone, powyżej opisane zachowanie będzie powtarzać się po każdym uruchomieniu urządzenia.

Aby dezaktywować przypomnienie o odkamienianiu należy w trybie czuwania jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przycisk trybu ręcznego i 2 kaw przez około 3 sekundy. Podświetlenie tych przycisków zamiga szybko 3 razy. Licznik zostanie wyzerowany.

Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie urządzenia, utrzymać system obiegu wody w czystości oraz zachować jak najlepszy smak i aromat kawy, należy usuwać kamień co dwa do trzech miesięcy.

1. Należy napełnić zbiornik wodą i odkamieniaczem do poziomu MAX (proporcje wody i odkamieniacza wynoszą 4:1; szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji odkamieniacza).

- Należy przymocować uchwyt filtra (bez kawy) do urządzenia i postawić dzbanek na tacce ociekowej.
- Należy nacisnąć przycisk ON/OFF, podświetlenie przycisku włączy się. Należy nacisnąć przycisk kawy i upewnić się, że pokrętko pary znajduje się w pozycji OFF. Gdy urządzenie zacznie pompować wodę, należy ponownie nacisnąć dowolny przycisk kawy, aby zatrzymać proces, następnie zaczekać chwilę. Urządzenie rozpoczyna proces podgrzewania.
- Gdy podświetlenie przycisku kawy włączy się, oznacza to, że proces podgrzewania został zakończony. Należy nacisnąć przycisk kawy i przelać około 60 ml (dwie filiżanki) wody. Następnie nacisnąć dowolny przycisk kawy, aby zatrzymać pompowanie wody.
- Nacisnąć przycisk pary. Podświetlenie przycisku kawy zgaśnie. Należy zaczekać, aż włączy się podświetlenie przycisku pary. Należy wytwarzać parę przez około 2 minuty, następnie obrócić pokrętko pary do pozycji OFF, aby zatrzymać proces. Nacisnąć przycisk ON/OFF, aby wyłączyć urządzenie. Pozostawić urządzenie w tym stanie na co najmniej 15 minut.
- Po upływie tego czasu nacisnąć przycisk ON/OFF, aby ponownie uruchomić urządzenie. Zaczekać, aż podświetlenie przycisku kawy włączy się, następnie nacisnąć dowolny przycisk kawy i pozwolić urządzeniu pracować do czasu całkowitego opróżnienia zbiornika.
- Nalać do zbiornika czystą wodę do oznaczenia MAX i przepłukać cały obieg wody, następnie powtórzyć kroki 4-6 i pozwolić urządzeniu pracować do momentu całkowitego opróżnienia zbiornika.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Metalowe części w zbiorniku zardzewiały	Nieodpowiedni środek odkamieniający. Może prowadzić do powstania rdzy na metalowych częściach wewnątrz zbiornika.	Należy użyć odpowiedniego środka odkamieniającego.
Woda wycieka pod urządzeniem	Tacka ociekowa jest przepełniona	Należy opróżnić tackę ociekową.
	Urządzenie nie działa	Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Woda wypływa z filtra	Na krawędzi filtra znajduje się kawa.	Należy wyczyścić krawędź filtra.
Kwaśny (octowy) posmak w espresso	Cykl płukania po odkamienianiu nie został przeprowadzony prawidłowo.	Należy kilkakrotnie wypłukać urządzenie zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale "Przed pierwszym użyciem".
	Kawa jest przechowywana w ciepłym i wilgotnym miejscu przez dłuższy czas. Kawa się zepsuła.	Należy użyć nowego opakowania kawy lub przechowywać je w chłodnym, suchym miejscu. Po otworzeniu nowego opakowania kawy, należy je ponownie szczelnie zamknąć i przechowywać w lodówce, aby zachować świeżość kawy.

Urządzenie nie działa	Urządzenie jest nieprawidłowo podłączone do zasilania	Należy prawidłowo podłączyć urządzenie do zasilania; jeśli mimo tego urządzenie nadal nie działa, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Dysza spieniacza nie działa	Wskaźnik pary nie jest podświetlony	Urządzenie będzie wytwarzać parę tylko jeśli wskaźnik pary jest podświetlony.
	Naczynie jest zbyt duże lub jego kształt jest nieodpowiedni	Należy użyć wysokiego i wąskiego naczynia.
	Zostało użyte odtłuszczone mleko	Zalecane jest używanie mleka tłustego lub półtłustego.

SPECYFIKACJA

Funkcje

Nalewanie dwóch filiżanek jednocześnie
 Podgrzewanie filiżanek
 Spieniacz do mleka
 Funkcja pary
 Wyjmowana tacka ociekowa
 Wyjmowany zbiornik wody
 Automatyczne wyłączenie
 Antypoślizgowe nóżki

Dane techniczne

Rodzaj kawy: kawa mielona
 Ciśnienie pompki: 15 barów
 Pojemność zbiornika wody: 1,5 l
 Maks. Wysokość filiżanki: 85 mm
 Moc maksymalna: 850 W
 Długość przewodu: 95 cm
 Zasilanie: 220-240 V~; 50/60 Hz
 Waga: 3,5 kg
 Wymiary: 27,4 x 22,7 x 30 cm
 W zestawie: 2x filtr, miarka do kawy z ubijakiem

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat TEESA. Citiți acest manual de instrucțiuni și păstrați-l pentru consultări ulterioare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de manipularea și utilizarea necorespunzătoare a produsului.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Pentru a reduce riscul accidentărilor, respectați următoarele măsuri de siguranță atunci când folosiți un aparat electric:

1. Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a începe instalarea și asamblarea și păstrați-l pentru consultări ulterioare.
2. Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea de la priză.
3. Aparatul este destinat doar pentru uz casnic.
4. Curățați și depozitați aparatul conform cu instrucțiunile din capitolul "Curățare".
5. Oprii ÎNTOTDEAUNA dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare:
 - dacă nu funcționează normal
 - dacă face zgomot neobișnuit când funcționează
 - înainte de a dezasambla dispozitivul
 - înainte de curățare
 - când nu este utilizat
6. Când deconectați aparatul de la priză, prindeți și trageți de ștecher, nu de cablu.
7. Nu porniți dispozitivul dacă rezervorul de apă este gol.
8. Pericol de opărire! Nu direcționați niciodată jetul de abur sau apă fierbinte către voi sau către alte persoane!
9. Pentru a utiliza aparatul de cafea folosiți întotdeauna mânerele și butoanele.
10. Nu atingeți aparatul de cafea când funcționează, deoarece vă puteți arde.
11. Când este generată apă fierbinte sau abur din duze, stați cu corpul la distanță de aparatul de cafea pentru a preveni arsurile.
12. NU scoateți suportul filtrului în timp ce preparați cafeaua. Vă rugăm să-l scoateți pentru a face cafea suplimentară după terminarea preparării. De asemenea, trebuie să aveți grijă când scoateți suportul filtrului, deoarece piesele metalice vor fi fierbinți. Asigurați-vă că îl țineți de mâner și folosiți clema de fixare a filtrului pentru a arunca zațul.
13. Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor.
14. Acest aparat nu poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani sau de către persoane cu capacități fizice și mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe, dacă nu sunt supravegheați sau nu li se acordă instruire cu privire la folosirea aparatului în siguranță și dacă nu înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea aparatului. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Menținerea uzuală și curățarea aparatului nu se va face de către copii fără supraveghere.
15. Cablul de alimentare poate fi înlocuit doar la un service autorizat.
16. Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, apă, umezeală, margini ascuțite și alți factori care pot deteriora aparatul sau cablul acestuia.
17. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu atinge niciun element fierbinte sau ascuțit.
18. Nu utilizați produsul în alte scopuri decât cele indicate în acest manual de utilizare.
19. Nu puneți aparatul în apă sau alte lichide; și nici nu îl utilizați/manipulați cu mâinile ude.
20. Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce funcționează.
21. Deconectați ÎNTOTDEAUNA produsul de la sursa de alimentare dacă nu este utilizat.
22. NU utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate, sau dacă aparatul este spart.



Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
 (Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi. Taki sprzęt podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.

Wyprodukowano w CHRL dla Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

23. Nu încercați să reparați singur produsul. Contactați un service autorizat pentru verificare sau reparații. Nu dezasamblați niciodată dispozitivul.
24. Utilizați doar accesoriile autorizate.

INTRODUCEREA FILTRULUI ȘI A SUPORTULUI FILTRULUI

Aparatul este furnizat cu două filtre. Utilizați filtrul mai adânc pentru funcția de 2 căni.

1. Pentru a introduce filtrul în suportul filtrului, asigurați-vă că aliniați proeminența de pe filtru cu canelura din interiorul suportului filtrului. Apoi rotiți filtrul pentru a-l bloca bine în suport.



2. Introduceți suportul filtrului în aparat din poziția "INSERT" și fixați-l ferm rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic până ajunge în poziția "LOCK".

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Deschideți capacul rezervorului de apă și umpleți rezervorul cu apă (nivelul apei nu trebuie să depășească marcajul "MAX" din rezervorul de apă). Apoi închideți capacul rezervorului de apă.
Notă: De asemenea, puteți detașa mai întâi rezervorul de apă din aparat și apoi îl puteți umple cu apă.
2. Puneți filtrul în suportul pentru filtru (nu există cafea în filtru). Apoi introduceți suportul filtrului în aparat.
3. Puneți un vas pe tava de picurare. Asigurați-vă că comutatorul pentru abur este în poziția OFF.
4. Conectați aparatul la o sursă de alimentare și apăsați butonul ON/OFF. Indicatorul de alimentare luminează alb. Indicatoarele buton 1 cană, buton 2 căni și buton manual pentru cafea pâlpâie. Aparatul începe preîncălzirea. După ce toți indicatorii sunt aprinși constant, preîncălzirea este finalizată.
Notă: Preîncălzirea este un pas necesar înainte de prepararea cafelei.
5. Apăsați butonul manual pentru cafea. Aparatul va pompa apă timp de aproximativ 30 de secunde. Turnați apa din vas. Acum aparatul este gata pentru prepararea cafelei.
Notă: Este posibil să facă zgomot la pomparea apei pentru prima dată – este normal. După aproximativ 20 de secunde, zgomotul ar trebui să dispară.



PREÎNCĂLZIREA

Înainte de a prepara cafea, se recomandă preîncălzirea aparatului, inclusiv a suportului filtrului, filtrului și cana, astfel încât aroma cafelei să nu fie influențată de părțile reci.

1. Deschideți capacul rezervorului de apă și umpleți rezervorul cu cantitatea dorită de apă. Nivelul apei nu trebuie să depășească marcajul "MAX" din rezervor.
2. Puneți filtrul selectat în suportul pentru filtru. Apoi introduceți suportul pentru filtru în aparat.
3. Puneți o cană pe tava de picurare.
4. Conectați aparatul la sursa de alimentare. Asigurați-vă că comutatorul pentru abur este în poziția OFF.
5. Apăsați butonul ON/OFF. Indicatorul de alimentare luminează alb. Indicatoarele buton 1 cană, buton 2 căni și buton manual pentru cafea pâlpâie. Aparatul începe preîncălzirea. După ce toți indicatorii sunt aprinși constant, preîncălzirea este finalizată.
6. Apăsați butonul manual pentru cafea, aparatul începe să pompeze apă. Când curge apă, apăsați din nou butonul manual pentru cafea pentru a opri imediat pomparea apei. Scopul acestui pas este pomparea apei din rezervorul de apă în boiler.
7. Când indicatorul butonului manual pentru cafea este aprins, indică faptul că preîncălzirea s-a terminat.

PREPARARE ESPRESSO

1. Adăugați cafea măcinată în filtrul selectat cu lingura de măsurare (o lingură de cafea măcinată poate face aproximativ o cană de cafea de calitate superioară), apoi apăsați ferm cafeaua măcinată cu partea rotundă din capăt.
Notă: **Asigurați-vă că nu există cafea pe marginea filtrului!**
2. Puneți filtrul în suportul pentru filtru, apoi introduceți suportul pentru filtru în aparat.
3. Turnați apa fierbinte din cană. Apoi puneți cana fierbinte pe tava de picurare.
4. După ce preîncălzirea este finalizată, apăsați butonul 1 cană, 2 căni sau butonul manual pentru cafea. Aparatul va începe prepararea cafelei.
Timp de preparare pentru:
 - 1 cană este de 15 secunde,
 - 2 căni este de 25 de secunde,
 - Butonul manual pentru cafea este de 90 de secunde (aparatul se va opri automat după 90 de secunde, dacă nu este nicio activitate).
5. Când este atinsă cantitatea dorită de cafea sau culoarea cafelei se schimbă în mod evident, apăsați din nou butonul corespunzător. Aparatul se oprește.
6. Dacă indicatorul butonului de cafea este stins, așteptați un moment. Când indicatorul butonului de cafea se aprinde din nou, puteți continua să faceți cafea.
7. Setarea timpului de preparare:
 - Apăsați și țineți apăsat butonul 1 cană timp de 3 secunde. Butonul 1 cană pâlpâie, intră în modul de setare.
 - Când indicatorul pâlpâie, apăsați din nou butonul 1 cană pentru a începe distribuția cafelei.
 - Când timpul specificat este atins, apăsați butonul 1 cană pentru a finaliza setarea care poate fi memorate de aparat.

- Durata de preparare pentru 1 cană poate fi setată până la 45 de secunde. Dacă durata de preparare pentru 1 cană este setată, durata de preparare pentru 2 căni va fi actualizată automat de 2 ori mai mare decât cea pentru 1 cană. Durata de preparare pentru 2 căni poate fi setată până la 90 de secunde. Dacă este setată durata de preparare pentru 2 căni, durata de preparare pentru 1 cană va fi actualizată automat la jumătate din cea pentru 2 căni.

AVERTISMENT: Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul preparării cafelei, deoarece uneori trebuie să o operați manual!

8. După ce ați terminat de preparat cafeaua, scoateți suportul filtrului rotindu-l în sensul acelor de ceasornic, apoi aruncați resturile de cafea, apăsând filtrul cu clema de fixare a filtrului.
9. Lăsați aparatul să se răcească complet, apoi scoateți filtrul din suportul filtrului (pentru a face acest lucru, aliniați proeminența de pe filtru cu anelura din interiorul suportului filtrului) și clătiți toate piesele sub jetul de apă.

SPUMARE LAPTE

1. Asigurați-vă că butonul pentru abur este în poziția OFF.
2. Apăsăți butonul pentru abur – indicatorul butonului de cafea se va stinge. Așteptați până când indicatorul butonului de abur se aprinde.
Notă: În timpul funcționării, indicatorul butonului de abur se va aprinde și se va opri pentru a menține temperatura dorită.
3. Umpleți un recipient cu lapte. Se recomandă folosirea laptelui integral la temperatura frigiderului (Nu fierbinte!).
Notă: Se recomandă ca diametrul recipientului să nu fie mai mic de 70 ±5 mm, și rețineți că volumul laptelui crește de 2 ori, prin urmare, asigurați-vă că înălțimea recipientului este suficientă.
4. Introduceți dozatorul de abur aproximativ 2 cm în lapte.
5. Rotiți încet comutatorul de abur în sens invers acelor de ceasornic, aburul va ieși din dozatorul de abur. Spumați laptele deplasând recipientul în sus și în jos.
Notă: Nu rotiți niciodată comutatorul pentru abur foarte repede, deoarece aburul se va acumula rapid în scurt timp, ceea ce poate crește riscul potențial de explozie.
6. Când se ajunge la rezultatul dorit, rotiți comutatorul de abur în poziția OFF.
Notă: Curățați orificiul de evacuare a aburului cu un burete umed imediat după ce încetează să mai producă abur, dar aveți grijă să nu vă ardeți!
7. Apăsăți butonul ON/OFF pentru a opri aparatul. Toți indicatorii vor fi stinși.
8. Când funcția de abur este utilizată mai mult de 180 de secunde continuu, indicatorul de abur pâlpâie pentru alarmare. În acest caz, apăsați orice buton de cafea pentru a răci aparatul. Acesta va relua starea de așteptare după ce se răcește la temperatura normală.
Notă: Dacă doriți să faceți cafea imediat după prepararea aburului, indicatorul de cafea va pâlpâi pentru alarmare la apăsarea butonului de cafea. Rotiți comutatorul de abur în poziția ON pentru a pompa apă fierbinte pentru a lăsa aparatul să se răcească.

FUNCȚIA DE OPRIRE AUTOMATĂ

Dacă nu există nicio operațiune în decurs de 25 de minute, aparatul se va opri automat.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Deconectați aparatul de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească complet înainte de curățare.

1. Curățați în mod regulat **carcasa** aparatului cu un material textil moale, ușor umezit. NU introduceți niciodată carcasa în apă pentru curățare.
2. Clătiți în mod regulat interiorul **rezervorului de apă**. Asigurați-vă că este complet uscat înainte de a-l atașa din nou la aparat.
3. Curățați **tava de picurare** cu detergent, clătiți-o sub jet de apă apoi ștergeți-o bine.
4. Clătiți **suportul filtrului și filtrele** sub jet de apă, apoi ștergeți-le bine.
Notă: Nu spălați suportul filtrului în mașina de spălat vase!
5. Ștergeți **dozatorul de abur** cu un burete umed după fiecare utilizare pentru a preveni blocarea acesteia. Aveți grijă să nu vă ardeți!
6. Nu curățați aparatul sau piesele acestuia cu alcool sau agenți de curățare cu solvenți.

DECALCIFIEREA

După ce aparatul funcționează timp de 500 de cicluri (inclusiv cafea, abur și alte funcții), toți indicatorii pâlpâie rapid de 5 ori în același timp odată de preîncălzirea este finalizată, amintindu-vă de decalcifiere. Dacă nu decalcificați, acest lucru se va întâmpla de fiecare dată când utilizați aparatul.

În modul se așteptare, apăsați și țineți apăsat butonul manual de cafea și butonul 2 căni timp de 3 secunde. Cele două indicatoare vor pâlpâi rapid de 3 ori, amintindu-vă că anulați decalcifierea. Numărul de cicluri de lucru revine la zero.

Pentru a vă asigura că aparatul dumneavoastră de cafea funcționează eficient, conductele interne sunt curate și aroma cafelei este optimă, ar trebui să curățați depozitele minerale rămase la fiecare 2-3 luni.

1. Umpleți rezervorul de apă cu apă și decalcifiant până la nivelul MAX (proporția de apă și decalcifiant este de 4:1; pentru detalii consultați instrucțiunile decalcifiantului).
2. Instalați suportul pentru filtru (fără cafea în el) și puneți un vas pe tava de picurare.
3. Apăsăți butonul ON/OFF, indicatorul de alimentare se va aprinde. Apăsăți orice buton de cafea și asigurați-vă că comutatorul pentru abur este în poziția OFF. Când curge apă, apăsați butonul de cafea pentru a opri pomparea și așteptați un moment. Aparatul începe să se preîncălzească.
4. Când indicatorul butonului de cafea este aprins, arată că preîncălzirea s-a terminat. Apăsăți butonul de cafea și faceți două cești de cafea (aproximativ 60 ml). Apăsăți butonul de cafea pentru a opri pomparea.

- Apăsăți butonul de abur. Indicatorul butonului de cafea se va stinge. Așteptați până când indicatorul butonului de abur se aprinde. Faceți abur timp de 2 minute rotind comutatorul pentru abur, apoi rotiți-l în poziția OFF pentru a opri producerea de abur. Apăsăți butonul ON/OFF pentru a opri imediat aparatul, lăsați să se depună decalcifiantul în interiorul unității cel puțin 15 minute.
- Apăsăți butonul ON/OFF pentru a reporni aparatul. Așteptați până când un indicator al butonului de cafea se va aprinde, apoi apăsați orice buton de cafea pentru a prepara până când nu mai rămâne decalcifiant.
- Puneți apă de la robinet la nivelul MAX, repetați pașii 4-6 de 3 ori, apoi preparați până când nu mai rămâne apă în rezervorul de apă.

DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Piese metalice din rezervor au ruginit	Decalcifiantul nu este un tip recomandat. Poate coroda piesele metalice din rezervor	Utilizați decalcifiant recomandat de producător
Apa se scurge din partea de jos a aparatului	Este prea multă apă în tava de picurare	Vă rugăm să goliți tava de picurare
	Aparatul de cafea nu funcționează	Vă rugăm să contactați un service autorizat
Apa se scurge din partea exterioară a filtrului	Pe marginea filtrului este cafea măcinată	Curățați marginea filtrului
Cafeaua espresso are gust acid (oțet)	Unitatea nu a fost curățată corect după decalcifiere	Curățați aparatul de cafea așa cum este descris în capitolul "Înainte de prima utilizare" de mai multe ori
	Cafeaua măcinată este păstrată într-un loc cald și umed pentru o perioadă lungă de timp. Cafeaua măcinată se strică	Vă rugăm să utilizați cafea măcinată proaspătă sau depozitați-o într-un loc răcoros și uscat. După ce deschideți un pachet de cafea măcinată, resigilați-l bine și păstrați-l în frigider pentru a-și menține prospețimea
Aparatul de cafea nu mai poate funcționa	Nu este conectat bine la sursa de alimentare	Conectați corect cablul de alimentare la o priză de perete, dacă aparatul tot nu funcționează, vă rugăm să contactați un service autorizat pentru reparații
Aburul nu poate spuma	Indicatorul pentru abur nu este aprins	Doar după ce indicatorul pentru abur este aprins, aburul poate fi folosit pentru spumare
	Recipientul este prea mare sau forma nu se potrivește	Folosiți o cană înaltă și îngustă
	Ați folosit lapte degresat	Utilizați lapte integral sau semi-degresat

SPECIFICAȚII

Funcții

Pregatește simultan două cani
 Incalzit pentru cana
 Spumare lapte
 Funcție de aburi
 Tava de scurgere detașabilă
 Rezervor de apă detașabil
 Oprire automată
 Baza anti-derapanta

Date tehnice

Tip Cafea: cafea măcinată
 Presiune pompa: 15 bar
 Capacitatea container apa: 1,5 l
 Înălțime maximă cana: 85 mm
 Putere maximă: 850 W
 Lungime cablu alimentare: 95 cm
 Alimentare: 220-240 V~; 50/60 Hz
 Greutate: 3,5 kg
 Dimensiuni: 27,4 x 22,7 x 30 cm
 Conținut colet: 2x filtru, lingură de măsurat cu tamper



Romania
 Reciclarea corectă a acestui produs
 (reziduuri provenind din aparatura electrică și electronică)



Marcajale de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte dăunătoare asupra mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială. Este interzisă depozitarea deșeurilor de echipamente marcate cu simbolul unui coș de gunoi alături de alte deșeuri. Acest echipament este supus colectării și reciclării selective. Substanțele nocive pe care le conține pot provoca poluarea mediului și reprezintă o amenințare pentru sănătatea umană.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

Ďakujeme vám za zakúpenie zariadenia TEESA. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie. Výrobca nezodpovedá za nesprávne použitie produktu.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Aby ste predišli poškodeniu alebo zraneniu, dbajte počas používania na základné bezpečnostné opatrenia vrátane tých, ktoré sú uvedené nižšie:

1. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a to aj v prípade, že ste už podobný výrobok používali. Návod si uschovajte pre prípadné neskoršie použitie.
2. Pred pripojením spotrebiča skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku spotrebiča zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
3. Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti.
4. Spotrebič je potrebné čistiť a skladovať podľa inštrukcií obsiahnutých v kapitole "Čistenie".
5. Vždy spotrebič vypnite a odpojte ho od zdroja napájania:
 - ak zariadenie nepracuje správne,
 - v prípade, že zariadenie vydáva neprirodzený zvuk,
 - pred demontážou,
 - pred čistením,
 - ak sa nepoužíva.
6. Pri odpájaní spotrebiča od napájania uchopte a ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel/šnúru.
7. Nezapínajte spotrebič, ak je nádoba na vodu prázdna.
8. Nebezpečenstvo popálenia! Je zakázané smerovať prúd horúcej vody a pary na seba a iné osoby.
9. Spotrebič vždy obsluhujte pomocou držiakov a ovládacích gombíkov.
10. Nedotýkajte sa spotrebiča počas prevádzky, hrozí riziko popálenia.
11. Aby nedošlo k popáleniu, dbajte na zvýšenú pozornosť pri výrobe horúcej vody, alebo pary a dodržujte pritom bezpečnú vzdialenosť.
12. Počas prípravy kávy nevyberajte páku s držiakom filtra z prístroja. Páku je možné od kávovaru odpojiť až po ukončení sparenia kávy. Buďte obzvlášť opatrní, pretože kovové časti môžu byť stále horúce. Pri odpájaní od prístroja uchopte držiak filtra za rukoväť a počas vyprázdnenia zvyškov kávy zafixujte filter pomocou páčky.
13. Spotrebič uchováajte mimo dosahu detí.
14. Spotrebič nesmú obsluhovať deti vo veku do 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, rovnako ako osoby, ktoré nemajú vedomosti a skúsenosti potrebné na prevádzku zariadenia; s výnimkou ak bude zabezpečený dohľad a poučenie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a oboznámenie sa s možnými rizikami. Je potrebné poučiť deti, že spotrebič nie je hračka. Deti by nemali vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
15. Neodpája teľný prívodný kábel môže byť vymenený výrobcom, servisným pracovníkom, alebo kvalifikovanou osobou.
16. Zariadenie a napájací kábel udržiavajte ďaleko od zdrojov tepla, vody, vlhkosti, ostrých hrán a ďalších faktorov, ktoré by mohli spôsobiť ich poškodenie.
17. Zvýšenú pozornosť venujte napájaciemu káblu, aby sa nedotýkal horúcich a ostrých hrán.
18. Nepoužívajte spotrebič na iný účel než je uvedené v tomto návode.
19. Neponárajte spotrebič do vody, ani ho neobsluhujte mokрыmi rukami.

20. Nenechávajte spotrebič počas prevádzky bez dozoru.
21. Vždy spotrebič odpojte od zdroja napájania ak sa nepoužíva.
22. Je zakázané používať zariadenie, ak je napájací kábel poškodený, alebo zariadenie nepracuje správne.
23. Je zakázané vlastnoručne prevádzkať opravy zariadenia. Iba oprávnené osoby a kvalifikovaný personál môže zariadenie opraviť. Spotrebič nerozoberajte.
24. Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo.

MONTÁŽ FILTRA A PÁKY

Súčasťou kávovaru sú dva filtre. Na prípravu 2 káv naraz použijete hlbší filter.

1. Ak chcete vložiť filter do držiaka, zarovnajete výstupok na filtri so zárezom v držiaku. Následne otáčajte filtrom, kým nezapadne na svoje miesto.



2. Pripevnite páku k kávovaru nasadením ju na miesto označenia "INSERT" a následne ňou pretočte doprava k značke "LOCK" až kým nepocítite odpor.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Otvorte veko a nalejte do nádoby vodu (hladina vody v nádržke by nemala prekročiť značku "MAX"). Následne nádobu zatvorte.

Poznámka: Nádobu na vodu je možné od kávovaru taktiež odpojiť.
2. Umiestnite filter do držiaku filtra v páke (vo filtri sa nesmie nachádzať žiadna káva). Následne nasadte páku do kávovaru.
3. Položte šálku na odkvapkávaciu tácku. Uistite sa, že je ovládač pary v polohe OFF.
4. Pripojte kávovar k napájaniu a stlačte tlačidlo ON/OFF. Tlačidlo sa rozsvieti nabieleno. Kontrolka tlačidiel 1 kávy, 2 káv a manuálneho režimu bliká. Zariadenie spustí proces ohrevu. Keď všetky indikátory prestanú blikáť, ohrev bol ukončený.

Poznámka: Proces zahrievania je pred prípravou kávy nevyhnutný.
5. Stlačte tlačidlo manuálneho režimu. Zariadenie začne čerpať vodu približne na 30 sekúnd. Po ukončení procesu vodu z pohára vylejte. Kávovar je teraz pripravený na prípravu kávy.



Poznámka: Pri prvom čerpaní vody môže kávovar vydávať väčší hluk. Asi po 20 sekundách by mal hluk pominúť.

ZOHRIEVANIE

Pred prípravou kávy sa odporúča zahriať filter, držiak filtra s pákou a šálku, v ktorej sa bude káva pripravovať. Vďaka tomu nebude chuť kávy znehodnotená studenými komponentmi.

1. Otvorte veko nádoby a naplňte ju vodou. Hladina vody by nemala prekročiť značku "MAX" v nádobe.
2. Umiestnite filter v držiaku. Následne nasadte držiak filtra s pákou do kávovaru.
3. Položte šálku na odkvapkávaciu tácku.
4. Pripojte zariadenie k zdroju napájania. Uistite sa, že regulátor pary je v polohe OFF.
5. Stlačte tlačidlo ON/OFF. Tlačidlo sa rozsvieti nabiele. Kontrolka tlačidiel 1 kávy, 2 kávy a manuálneho režimu bliká. Zariadenie spustí proces ohrevu. Keď všetky indikátory prestanú blikáť, ohrev bol ukončený.
6. Stlačte tlačidlo manuálneho režimu; zariadenie začne čerpať vodu. Keď voda začne vytekať, znovu stlačte tlačidlo manuálneho režimu, čím proces zastavíte. Účelom vyššie uvedeného kroku je naplnenie systému vodou.
7. Ak tlačidlo manuálneho režimu svieti, proces zahrievania je dokončený.

PRÍPRAVA ESPRESSA

1. Pomocou odmerky na kávu nasypete mletú kávu do príslušného filtra (jedna polievková lyžica mletej kávy vám umožní získať šálku kvalitnej kávy), následne kávu ubite pomocou tamperu.

Poznámka: Uistite sa, že káva nepresahuje cez okraj filtra!
2. Umiestnite filter do držiaku a s pákou nasadte do kávovaru.
3. Vylejte horúcu vodu zo šálky. Následne umiestnite horúcu šálku na odkvapkávaciu tácku.
4. Po ukončení ohrevu stlačte tlačidlo prípravy 1 kávy, 2 kávy alebo manuálneho režimu. Kávovar začne s prípravou kávy.

Čas prípravy podľa výberu:

 - 1 káva cca 15 sekúnd,
 - 2 kávy cca 25 sekúnd,
 - Manuálny režim cca 90 sekúnd (kávovar automaticky zastaví prípravu kávy po 90 sekundách nečinnosti).
5. Po ukončení prípravy požadovaného množstva kávy alebo ak farba kávy začne výrazne blednúť, znovu stlačte príslušné tlačidlo. Proces prípravy kávy sa zastaví.
6. Keď kontrolka tlačidla kávy zhasne, počkajte niekoľko sekúnd. Po krátkom čase sa podsvietenie znovu rozsvieti, čo znamená, že je možné pripraviť ďalší nápoj.
7. Nastavenie času prípravy kávy:
 - Stlačte a podržte tlačidlo prípravy 1 kávy na približne 3 sekundy. Podsvietenie tlačidla 1 kávy začne blikáť, čo znamená, že kávovar je v režime nastavovania.
 - Ak kontrolka bliká, znovu stlačte tlačidlo 1 kávy, čím začnete s prípravou nápoja.
 - Po uplynutí požadovaného času znovu stlačte tlačidlo 1 kávy a tým uložíte nastavenie času prípravy 1 kávy.
 - Čas prípravy pre režim 1 kávy je maximálne 45 sekúnd. Ak bol čas prípravy nastavený pre režim 1 kávy, čas prípravy pre režim 2 kávy sa automaticky zdvojnásobí. Čas prípravy pre

režim 2 kávy je maximálne 90 sekúnd. Ak bol čas prípravy nastavený pre režim 2 kávy, čas prípravy pre režim 1 kávy sa automaticky skráti na polovicu.

POZNÁMKA: Nenechávajte kávovar počas prevádzky bez dozoru!

8. Po ukončení prípravy kávy pretočte páku s držiakom filtra doľava, odpojte ho od kávovaru a počas vyprázdnenia zvyškov kávy zafixujte filter pomocou páčky.
9. Nechajte komponenty vychladnúť, následne vyberte filter z držiaku (zarovnajete výstupok na filtrí so zárezom v držiaku) a opláchnite všetky diely pod tečúcou vodou.

NAPENENIE MLIKA

1. Uistite sa, že je regulátor pary v polohe OFF.
2. Stlačte tlačidlo pary – podsvietenie tlačidla kávy zhasne. Počkajte, kým sa rozsvieti podsvietenie tlačidla pary.

Poznámka: Podsvietenie tlačidla pary sa bude zapínať a vypínať, čo signalizuje, že si spotrebič udržiava konštantnú teplotu.
3. Naplňte nádobu mliekom. Odporúča sa použiť pasterizované mlieko vybraté pred použitím priamo z chladničky (nepoužívajte teplé mlieko).

Poznámka: Odporúča sa, aby priemer takejto nádoby v ktorej sa mlieko bude napeňovať, nebol menší ako 70±5 mm. Pri výbere nádoby treba brať do úvahy aj fakt, že napenené mlieko zväčší svoj objem dvojnásobne, preto aj výška nádoby by mala tomu zodpovedať.
4. Ponorte napeňovaciu dýzu do mlieka do hĺbky asi 2 cm.
5. Pomaly pretočte regulátor pary doľava, para začne vychádzať z napeňovacej dýzy. Pre dosiahnutie čo najlepších výsledkov napenenia pohybujte nádobou krúživými pohybmi smerom nahor a nadol.

Poznámka: Neotáčajte regulátorom pary prudko, pretože to môže spôsobiť rýchle vytvorenie veľkého množstva pary a tým zvýšenie rizika výbuchu.
6. Po ukončení procesu napeňovania otočte regulátor pary do polohy OFF.

Poznámka: Ihneď po každom použití vyčistíte napeňovaciu dýzu vlhkou špongiou. Budte zvlášť opatrní, pretože napeňovacia dýza môže byť stále horúca. Nebezpečenstvo popálenia!
7. Stlačením tlačidla ON/OFF kávovar vypnete. Všetky kontrolky zhasnú.
8. Ak bola funkcia pary počas jedného napenenia spustená na viac ako 180 sekúnd, podsvietenie tlačidla pary rýchlo bliká. V takomto prípade stlačte ľubovoľné tlačidlo prípravy kávy a nechajte kávovar vychladnúť. Spotrebič sa vráti do pohotovostného režimu, len čo dosiahne správnu teplotu.

Poznámka: Ak chcete ihneď pripraviť kávu po napnení mlieka, kontrolka tlačidla prípravy kávy bude blikáť, čo signalizuje, že treba stlačiť toto tlačidlo. Otočením regulátora pary do polohy ON spustíte čerpanie vody, čo pomôže spotrebiču vychladnúť.

AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

Kávovar sa vypína automaticky po 25 minútach nečinnosti.

ČISTENIE A SKLADOVANIE

Pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.

- Kryty a telo kávovaru** čistite pomocou mäkkej, jemne navlhčenej handričky. Neponárajte spotrebič do vody.
- Pravidelne opláchnite vnútro **nádržky na vodu**. Pred opätovnou inštaláciou sa uistite, že je nádržka suchá.
- Odkvapkávaciu tácku** čistite jemným saponátom, opláchnite pod tečúcou vodou a utrite dosucha.
- Držiak filtra a filtry** opláchnite pod tečúcou vodou a vytrite ich do sucha.
Poznámka: Držiak filtra neumývajte v umývačke riadu!
- Po každom použití vyčistite **napeňovaciu dýzu** vlhkou špongiou, aby ste zabránili upchatiu výstupu pary. Budte opatrní, aby ste sa nepopálili!
- Na čistenie tohto spotrebiča nepoužívajte chemikálie ani čistiace prostriedky.

ODVÁPŇOVANIE

Ak spotrebič vykoná 500 cyklov (príprava kávy, napeňovanie a iné funkcie), po ukončení ohrevu podsvietenie všetkých tlačidiel 5 krát rýchlo zabliká, čo signalizuje nutnosť odstrániť vodný kameň. Ak odvápnenie nevykonáte, signalizácia o vykonaní tohto úkonu vám bude pripomenutá pri každom spustení kávovaru.

Ak chcete zrušiť pripomenutie o nutnosti odvápnenia, v pohotovostnom režime súčasne stlačte a podržte tlačidlo manuálneho režimu a 2 káv na približne 3 sekundy. Podsvietenie týchto tlačidiel 3 krát rýchlo zabliká. Počítadlo sa vynuluje.

Aby ste zabezpečili správny chod kávovaru, udržiavajte systém cirkulácie vody čistý a pre zachovanie čo najlepšej chute a arómy kávy odstráňte vodný kameň každé 2-3 mesiace.

- Naplňte nádobu vodou a odvápňovacím prostriedkom až po značku MAX (pomer vody a odvápňovacieho prostriedku je 4:1; podrobnosti dávkovania nájdete v návode odvápňovacieho prostriedku).
- Nasadzte páku s držiakom filtra (bez kávy) do kávovaru a vložte šálku pod výtok na odkvapkávaciu tácku.
- Stlačte tlačidlo ON/OFF, podsvietenie tlačidla sa rozsvieti. Stlačte tlačidlo kávy a uistite sa, že je regulátor pary v polohe OFF. Keď kávovar začne čerpať vodu, znovu stlačte ľubovoľné tlačidlo prípravy kávy aby sa proces zastavil a následne chvíľu počkajte. Spotrebič spustí proces ohrevu.
- Ak sa rozsvieti podsvietenie tlačidla prípravy kávy, proces ohrevu je dokončený. Stlačte tlačidlo kávy a vypustíte asi 60 ml (dve šálky) vody. Následne stlačte ľubovoľné tlačidlo kávy, aby ste čerpanie vody zastavili.
- Stlačte tlačidlo pary. Podsvietenie tlačidla prípravy kávy zhasne. Počkajte, kým sa rozsvieti podsvietenie tlačidla pary. Nechajte vychádzať paru asi 2 minúty, následne pretočte regulátor pary do polohy OFF, aby ste proces zastavili. Stlačte tlačidlo ON/OFF pre vypnutie spotrebiča. Ponechajte spotrebič v tomto stave aspoň 15 minút.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Kovové časti v nádobe zhrdzaveli	Nesprávny odvápňovací prostriedok môže spôsobiť hrdzu na kovových častiach vo vnútri nádoby	Použite vhodný odvápňovací prostriedok
Spod kávovaru vyteká voda	Odkvapkávaciu tácku je preplnená	Vyprázdňte odkvapkávaciu tácku
	Spotrebič nefunguje	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko
Voda vyteká z filtra	Na okraji filtra sa nachádza káva	Vyčistite okraje filtra
Kyslá (octová) chuť v káve	Cyklus preplachovania po odvápnení neprebehol správne	Kávovar niekoľkokrát prepláchnite podľa pokynov uvedených v kapitole "Pred prvým použitím"
	Káva bola skladovaná na teplom a vlhkom mieste dlhší čas. Káva sa znehodnotila	Použite nové balenie kávy a uložte ho na chladnom a suchom mieste. Po otvorení balenia ho znovu vzduchotesne uzatvorte a uložte do chladničky, aby káva zostala čerstvá
Spotrebič nefunguje	Spotrebič je nesprávne pripojený k napájaniu	Pripojte ho správne k zdroju napájania; ak aj napriek tomu spotrebič nefunguje, kontaktujte autorizované servisné stredisko
Napeňovacia dýza nefunguje	Indikátor pary nesvieti	Kávovar vydá paru iba vtedy, ak svieti indikátor pary
	Nádoba na mlieko je príliš veľká alebo jej tvar je nesprávny	Použite vysokú a úzku nádobu
	Bolo použité odstredené mlieko	Odporúča sa používať plnotučné alebo polotučné mlieko

ŠPECIFIKÁCIA

Vlastnosti a funkcie

Naplnenie dvoch šálok súčasne
 Ohrev šálok
 Speňovač mlieka
 Funkcia pary
 Odnímateľná odkvapkávacia tácka
 Odnímateľná nádoba na vodu
 Automatické vypnutie
 Pogumovaný, protišmykový podstavec

Technické parametre

Druh kávy: mletá káva
 Tlak čerpadla: 15 barov
 Objem nádoby na vodu: 1,5 l
 Max. výška šálky: 85 mm
 Príkion max.: 850 W
 Dĺžka prívodného kábla: 95 cm
 Napájanie: 220-240 V~; 50/60 Hz
 Hmotnosť: 3,5 kg
 Rozmery: 27,4 x 22,7 x 30 cm
 Obsah balenia: 2 x filter, odmerka kávy s tamperom



Slovensko
Správna likvidácia tohto produktu
(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)



(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebiteľia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

Vyrobené v Číne pre Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

teesa®

www.teesa.pl